BONDIA® ARUBA

Diabierna 19 di Mei 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Gobierno a keda cu 3 miyon inhusto di pueblo



Pagina 3



CAO nacional pa trahadonan di cuido

Pagina 4

Maneho nobo di husticia: 'veiligheidshuis'



Pagina 2

Minister Paul Croes oficialmente suspendi



Pagina 3

Corte ta bati gobierno riba su dedenan

Pagina 5

Maneho nobo di husticia lo ta preventivo bou sistema 'veiligheidshuis'

ORANJESTAD – Minister Arthur Dowers a declara na Bon Dia Aruba cu e weso di lomba di su man di maneho nobo riba tereno di husticia ta e cooperacion cu mester tin cu tur e departamentonan pa asina garantisa e desaroyo sano di e sociedad.

El a splica cu e plataforma aki ta consisti di un sistema cu na Hulanda ta wordo yama 'veiligheidshuis', caminda bo ta trece tur e partnernan den husticia. E maneho aki -cu ya caba el a anuncia pa un periodo nobo 2017/20 dependiendo di e resultado di eleccion venidero di dia 22 di september proximo- ta cuadra cu e pensamento di e e criminoloog, esta Simone van der Zee kende a participa di un presentacion cu a tuma luga na Surfside Marina diaranson anochi.

Minister Dowers a afirma cu e cooperacion aki ta un di e puntonan cardinal di su maneho nobo. Tambe e lo tin pensa di bin cu un presentacion tocante e plataforma di siguridad. "Nos a draai e caba den un forma piloto caminda cu tur esunnan cu ta traha ariba tereno social y di prevencion di desaroyo di mucha. Prevencion di maltrato, prevencion di crimen cu bo ta haya polis y Ministerio Publico, Sociale Zaken, Directie Voogdijraad, Reclassering."

Segun e plan di e mandatario e instancianan aki ta forma parti di e plataforma di siguridad. P'esey den e presentacion aki varios representante di e instancianan aki tabata presente, ademas di e gremio comercial.

E instancianan menciona ariba ta bin hunto pa atende di un forma individual e muchanan cu ta core risico di cay den crimen of cu a cay den crimen caba. E ta haya cu asina aki tur instancia ta bay ta hunto locual ta facilita e trabou; y tambe nan por tene otro responsabel tambe pa con e resultado, ya cu nan no perde facil un hende for di bista.

E ta convenci cu e forma di traha aki ta bay duna nan e posibilidad na termino largo di reduci of realoca e medionan cu nos tin pa yega cerca mas hende y haya mas miho resultado.

Plataforma di husticia

E ta kere cu e consciencia aworaki ta cerca tur hende di por traha hunto. Aunke e mandatario ta kere cu e prome yama no ta husticia pa preveni cu e muchanan ta desaroya nan mes den forma malo; pero e resultado finalmente ta bin cerca husticia.

P'esey el ta haya cu no solamente na Aruba sino den otro pais cu husticia a tuma e responsabilidad di percura pa tur hende bini hunto y traha den bienestar di e comunidad.



E plataforma aki no solamente ta yuda pa atende e menor pa preveni cu nan no cay den criminalidad, pero tambe nan a atende adictonan, personanan cu a comete crimen cu tin un impacto grandi pa ehempel atraco.

Den e mesun plataforma aki nan por atende hendenan cu a cay den crimen pero cu bo kier percura pa den un forma hopi lihe -sin cu necesariamente nan mester ta dilanti di hues- tin un intervencion cu por tuma luga. El a cita un ehempel den caso di un hoben cu a comete un delito e por wordo atendi den nos centro ortopedagogico enbes di warda te ora cu e hoben ta cana tur e trayectoria di yega na prizon prome.

Pues e ta kere cu e plataforma aki ta brinda diferente posibilidad pa atende y preveni delincuencia cerca nos poblacion mas jong si bo ta implementa e forma di traha aki. "Mi tin tur confiansa cu e ta bay funciona. Ya cu el a funciona den e fase piloto."

Control di Higiena y siguridad a pone cu a cera luganan





ORANJESTAD - Departamento di DOW, Salubridad Publico, Polis ta sigui cu nan controlnan. Durante control na Baby Beach na e luga di cuminda acera esaki pa un orario stipula pa asina regla e asunto cu e tin malo. Asina a sigui cu e bishita na mas luga enter otro Rey Hing Restaurant cu a wordo cera pa 24 ora. A haci bishita na Pos Chikito Rum Shop y a haya cu e brandblusser bashi y poco sushi cu a pone cu a cera e luga pa 48 ora.





Brandweer a combati candela un biaha mas den ex club douanne

DAKOTA - Diahuebs atardi centro di alarma a wordo informa cu lo tin candela un biaha mas na ex club douanne na Dakota. Bomberonan cu a presenta na e sitio a constata cu tabata tin candela paden di e edificio aki. Bomberonan drenta den accion pa asina combati e candela. aki ta trata di algun plywood cu a wordo pega na candela pa desconoci.

Gobierno a keda cu 3 miyon inhusto, suma mester bay ciudadanonan



ORANJESTAD - Un caso unda un ciudadano ta buscando su derecho contra un decision di gobierno riba loonbelasting a resulta cu gobierno a keda cu 3 miyon florin inhusto cual mester a bay ciudadanonan.

Como seis luna pasa, 16 di december 2016, Corte di Husticia a dicta sentencia den un caso di apelacion, cu un ciudadano di Aruba a hiba dilanti contra gobierno di Aruba, specificamente e Inspector di Impuesto. E apelacion tabatin como base e caso dilanti Hues di Husgado di Prome Instancia (Gerecht in Eerste Aanleg) cu el a perde. Pa motibo di discrecion nos no ta divulga nomber di e persona.
E ciudadano a hiba e Inspector dilanti huez pasobra den aplicacion di e tabel di loonbelasting (e asina yama Tariefschijventabel) pa 2011, no a tuma na cuenta cu e sumanan segun ley mester ta adapta na inflacion di e periodo prescribi. Lagando e indexering aki afo, tur ciudadano cu a haya retencion (inhouding) di loonbelasting cerca nan doño di trabao a paga un poco mas cu tabata necesario.

E 'Ministeriële Regeling' di december 2010 tabata menciona cu tabata deseabel pa stipula e sumanan di e tabel, lagando afo e aplicacion di articulo 25 di e Landsverordening Inkomstenbelasting. Bao di e ley aki tur dunado di trabao ta retene y entrega loonbelasting. E tabel di inkomstenbelasting ta conta tambe pa e loonbelasting, cu ta cay bao di Landsverordening Loonbelasting 1976.
Den articulo 25 di e ley di Inkomstenbelasting, cu e tempo ey tabata na vigor ainda, ta para cu mester adapta e sumanan den e tabel obligatoriamente cu e 'tabelcorrectiefactor' cu pa e aña ey tabata 1,027%. Esey no a sucede y realmente e tabel pa 2011 a keda mescos cu esun di 2010. Cu de paso tampoco tabata corecto pasobra no a aplica e factor di coreccion, cu pa e aña ey lo mester tabata negativo, en bista di cu e 'prijsindexcijfer' (CPI) pa consumo domestico tabata mustra un deflacion.

Minister a cambia ley
Cambionan den e ley di inkomstenbelasting y esun di loonbelasting cu a tuma luga den e tempo despues, via AB 2014, no. 54, cu a haci cambio tambe den e ley general di impuesto (Algemene Landsverordening Belastingen; ALB), a bin na vigor dia 1 di januari 2015, y a haci cu e ministro no tin obligacion mas pa aplica e factor di coreccion segun inflacion.

Continua riba Pagina 12

Minister Paul Croes suspendi oficialmente

ORANJESTAD - Minister Paul Croes cu ta bou investigacion den un caso grandi di corupcion cu permisonan di labor, ta suspendi. Esaki Conseho di Minister a formalisa diabierna pasa.



Manera gobierno a anuncia luna pasa caba, e carteranan di e minister encarga cu Labor y Asuntonan Social y Hubentud desde 28 di maart inoficialmente a wordo traspasa pa minister di Financia Angel Bermudez.

Awor su suspension ta oficial, como nan a regla e traspaso di e carteranan den un Landbesluit.

Bon Dia Aruba a publica ayera cu Ministerio Publico a confirma cu e minister ta sospecha di un extra cargo, esta traficacion di hende. Sinembargo otro medionan di comunicacion a logra di haya un reaccion di abogado Marije Vaders kende ta defende e minister.

E ta bisa, segun e medionan cu no tin cargo extra contra e mandatario.

Pa motibo cu e ta nada nobo, como e asunto ta referiendo na e señora cu nan a haya den cas di e minister.

Segun e abogado e persona aki no tabata ilegal.

Mientrastanto Bon Dia Aruba a publica e informacion di parti di Ministerio Publico cu a saca 3 relatonan pa prensa, unda ta informa cu e señora tabata traha ilegal den e cas di minister y cu Warda Nos Costa a detene.

Den e prome dos relato Ministerio Publico no a menciona, tampoco den nan conferencia di prensa riba 28 di maart, cu e minister ta sospecha di traficacion di hende.

Esaki Ministerio Publico mes a trece dilanti e siman aki den un relato nobo.

BONDIA ARUBA

CAO nacional pa trahadonan di cuido

ORANJESTAD – Entrante luna di juni ta bay tin un seminario cu ministerio di Salubridad Publico ta organisa, y un punto fundamental cu lo wordo trata ta un contracto colectivo (CAO) nacional.

"Un contracto colectivo nacional ban bisa basico cu ta aplicabel pa hospital, SABA, Imsan y otro dunado di cuido tambe", asina presidente di ABV, Gina Maduro a revela na Bon Dia Aruba. Como sindicato ABV a papia riba e tema aki cu nan miembronan den general, no solamente na HOH sino na Imsan tambe.

Sra. Maduro ta haya mescos cu na Hulanda tin un CAO nacional, e ta kere cu na Aruba tambe e trahadonan di cuido lo por logra mesun cos.

Plan pa yena vacatura ariba mesa

Sindicato ABV cu ta representa entre otro e trahadonan di enfermeria den Horacio Oduber Hospital (HOH), tambe kier wak e plan traha pa e comision di supervision (Raad van Toezicht) pa yena e vacaturanan den HOH.

Sra. Maduro a declara na e matutino aki cu aunke e hunta directiva of Raad van Bestuur ta bay ehecuta e plan aki cu ya caba e comision di supervision a entrega na AZV, logicamente como sindicato nan tambe kier wak e plan ariba mesa.

"Nos kier wak con nos ta bay over di un hospital pa un nobo. Y pa wak si nos ta cumpli cu tur e retonan y exigencianan cu nan ta spera di nos."



Actualmente menos cu 300 trahado di enfermeria ta trahando den HOH. Un mayoria di nan ta yiunan di tera, pero tambe HOH mester importa trahadonan di enfermeria Hulandes, Belga, Spaño, Canades, Filipino y di diferente otro region. Actualmente nan ta perdiendo cantidad di personal cu ta bahando cu pensioen of cu mester bay bek nan pais. E situacion aki ta trece cu nan ta trahando un tiki desbalansa. "Pasobra cada biaha cu un grupo bay mester bin un grupo nobo", e ta bisa.

Estudio specialisa

P'esey nan ta biniendo cu estudio di specialisacion den diferente departamento den hospital. Tin enfermeronan Arubiano cu ta probechando e estudionan aki y ora cu nan ta specialisa ta garantisa cu nos tin mas hende local bon prepara y forma. E meta ta cu hospital tin nan propio hendenan cu por traha, ya cu esunnan cu ta bin di afo ta mara na un permiso limita pa un par di lunanan so. "Bo mester tin bo team fiho pa bo por traha miho y bo por conta miho ariba cada un di nan".

Locual ABV ta boga ta pa e parti di CAO, pero tambe riba e parti di orarionan di anochi pa e wordo paga di un manera mas husto. "Mi ta kere cu e trabou ta hopi y e trabou ta exigi hopi y mi ta



kere cu mester haci hopi mas atractivo tambe pa muchanan drenta den zorg tambe", asina e lider sindical a declara.

Presion halto ta un enfermedad peligroso

ORANJESTAD - Na Aruba 1 den cada 2 homber entre 25 pa 64 aña di edad tin presion halto y pa hende muhe esaki ta 1 den cada 3. Presion halto ta un enfermedad cu por bira peligroso si no trat'e na e forma corecto.

Curason ta un organo cu ta traha manera pomp y ta manda sanger via ader y benanan pa tur parti bo curpa. Ora e curason no ta traha bon of adernan ta cerando, un persona su presion ta subi mas di 120/80. Presion di sanger cu keda riba 120/80 pa un tempo largo, e ora ey ta papia di presion halto y esaki por haci daño na diferente organo manera, e curason, celebro y riñon. Plataforma Promocion di Salud, den cual tin representacion di Departamento di Salud Publico, IBiSA, AZV, hospital dr. Horacio Oduber hospital, Wit Gele Kruis, ImSan y SVb ta recorda tur hende cu presion halto por mata hende silenciosamente. Mas ainda durante 15 pa 26 di mei ta para keto na e factor di riesgo cu ta Presion Halto.

Ta normal cu presion di sanger ta varia durante e dia y esaki ta bin pa motibo di e actividadnan cu un persona ta haci. P'esey un solo midi no ta suficiente pa husga e presion di un persona. Plataforma Promocion di Salud ta recorda tur hende cu mas ainda ta importante pa controla nan presion ora cu e edad ta riba35 aña, mas ainda si algun miembro di famia tin presion halto of si e estilo di bida no ta bon, manera bebe hopi alcohol, tin hopi stress, ta huma sigaria, come menos saludabel, haci poco actividad fisico y\of peso di mas.

Tin manera cu por evita presion halto y un di nan ta ora ta mantene un nutricion saludabel. Haciendo uzo di mas berdura y fruta ta haci cu e sanger ta menos diki y esaki ta baha e presion di ader y benanan. Berdura y fruta ta contene poco vet, tiki of nada di salo, no ta contene colesterol y ta rico na potasio. Ta importante pa sa cu potasio ta yuda baha presion. Algun producto saludabel cu ta contene fibra ta yuda. Producto cu fibra ta grano menos procesa manera aros bruin y pan integral, esta bruin y volkoren, bonchi manera bonchi wowo preto, bonchi cora;fruta y berdura fresco of di diepvries. Tambe por haci un combinacion pa aumenta e cantidad di fibra, manera batata cu spinazie of pasta cu broccoli.



Cushina cu hopi salo ta pone cu e presion ta subi y p'esey ta recomendabel pa uza menos salo. Esaki ta bin pa motibo cu salo ta wanta likido. Ta importante pa corda cu ora di prepara cuminda, haci uzo di menos salo, no pone salo na mesa, cuminda cumpra afo mayoria biaha tin hopi salo, evita di come snacksnan salo, siña prepara cuminda cu diferente condimento fresco. Hopi hende no ta lesa e envoltura ora di cumpra un producto, pero ta importante pa lesa esaki pasobra por mira cuanto sodium tin den dje. Bon pa sa cu ora tin indicacion di"low soduim", cu e producto ta contene 140 mg di sodium y percura pa no uza mas cu esaki. Ora tin indicacion di "very low sodium" e contenido ta 35 mg di sodium y sodium free ta contenesolamente5 mg di sodium of menos.

Bahamento di peso tambe ta nifica e posibilidad pa haya presion halto ta bira menos. Pa por logra esaki ta bon pa inclui producto saludabel, come na midi y come menos cuminda hasa. Haciendo esakinan tambe ta yuda reduci e riesgo di haya otro enfermedad manera diabetes of problema di curason y hopi mas. Plataforma Promocion di Salud ta recomenda pa haci mas actividad fisico pa yuda baha e peso. Por cuminsa cana 3-5 biaha pa siman te yega na e recomendacion pa tur dia por lo menos mey ora. Prome cu bo cuminsa cu cualkier programa di ehercicio of cambio drastico den comemento, consulta cu bo dokter di cas. Limita e uzo di alcohol, pasobra alcohol tambe por subi un hende su presion door di pone e curason bati mas lihe. Humamento y stress tambe ta hunga un rol importante den presion halto. Presion halto ta un enfermedad peligroso, p'esey ta importante pa esunnan cu tin esaki bebe nan pildo di presion manera mester ta, bebe hopi likido y no come nada di salo agrega. Siña conoce bo curpa, controla bo presion regularmente cerca bo dokter di cas, na un instancia di salud of si tin un mashin di presion na cas por haci esaki semanalmente. Tambe por acudi na Bus di Salud si esaki ta den bo bario of na pia di bo trabou.

BONDIA ARUBA

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Nicola Gonzalez

Redaccion

Benjamin Romero
Leo Maduro
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion

Sharina Henriquez
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Corte ta bati gobierno riba su dedenan

Den e edicion di awe ta aparece un articulo extenso tocante un caso di apelacion riba cobranza di inkomstenbelasting, cu a bay te na Corte di Husticia di Aruba y e otro islanan. Un ciudadano cu hopi pasenshi, y cu aparente conocemento di e materia, a cuminsa apela inmediatamente na januari 2011 contra e decision di e ministro encarga cu Financia di e tempo ey, esta Mike de Meza, pa no aplica e tabel di coreccion, a base di inflacion, cu ta indexeer e sumanan di e tabel di inkomstenbelasting, segun e inflacion, o deflacion cu a tuma luga den e periodo prescribi.

Segun nos a comprende di fuente interno, tabatin un conseho negativo di e servicio mes, cu no tabata mira pakico mester pone ley un banda. E ministro si tabata haya cu esey por, y den e añanan despues a cambia ley tambe pa elimina e obligacion 'fastioso' aki, di manera cu desde e cambionan di ley cu a drenta na vigor na januari 2015, e obligacion di adaptacion pa inflacion no ta existi mas. Pero kico tabata e motivacion na fin di 2010 pa no adapta e sumanan. Den e caso den Corte a bin dilanti cu gobierno, en vista di e caida den economia, tabata teme cu lo haya menos entrada na 2011, si aplica ley manera esaki tabata na e momento ey. Y a procede manera tabatin pensa, sin cu realmente comunidad tabata na altura di kico tabata sucediendo.

Di tur manera tabata temponan turbulento, cu a conduci na 'decapitacion' di e departamento di impuesto, cu retiro di director, director interino y Ontvanger. Y bao liderazgo di e dirigencia nobo eligi pa e ministro, a cuminsa tramita cu departamento di Legislacion e cambionan di ley cu mester a hustifica y 'coregi' loke no a haci corecto na fin di 2010. Cu e cambionan introduci na 2015, e ministro en cuestion por awor dicidi riba su mes, kico ta e adaptacionnan cu e ta desea di haci den e sumanan di e tabel di inkomstenbelasting, sin cu tin reglanan fiho pa tene cuenta cu nan. Tabata asina necesario pa un ministro tin un poder asina amplio di dicidi kico y con ta cambia e sumanan di e tabel? Por ta cu henter e cambio tabata solamente dirigi na hustifica 'after the fact' loke a haci contra ley; un tipo di 'if it ain't right, we make it right'? Si nos no gusta e ley, nos ta cambi'e, toch?

No ta straño anto pa lesa awor den e veredicto aki, cu Corte no ta mira pakico a bin cu e legislacion nobo aki, si no tin motibo di peso pa bin cu cambio den ley cu ademas ta atacha e derecho di e ciudadano cu e mag tin cierto expectativa sigura a base di ley vigente. Par. 5.12 di e veredicto ta bisa:"Esaki ta yama e pregunta si tin tal motibonan presente relaciona cu e legislacion menciona bao di 2.5 (ley di 2015). Relaciona cu esaki Corte ta establece cu loke a ser menciona pa e legislado (posible conscuencianan financiero indesea) den e considerando (mira bao di 2.6) ta demasiado general di caracter pa por cualifica como motibonan specifico y imperativo manera anteriormente menciona. Ademas e demandado den e audiencia di Corte, riba peticion di esaki, no por a indica cual interesnan (financiero) pa Aruba si por tabata involucra den esaki. Esaki ta trece cu ne cu no a demostra motibonan suficiente y imperativo pa yega na e legislacion bao di 2.5."

Cu otro palabra, mas accesibel pa nos cu no ta hurista: Corte no ta mira pakico mester a introduci e tipo di 'gelegenheidswetgeving' aki, cu no ta sirbi e proposito pa cual e ta formula.

Reconstruyendo loke a pasa na fin di 2010, nos tin e impresion cu pa saca un misero 3 miyon mas di e cartera di e ciudadano, a pone ley un banda, cu e pensamento cu 'down the road ta drecha e cos aki.' Na luga cu e ministro aki a corda reduci gasto di gobierno, banda di fia bay off, el a pasa e ciudadano un medida 'suave' cu en berdad nos no a sinti'e. Pero esey no ta hacie corecto ainda.
Lamentablemente pa e ministro, e fli aki no a subi totalmente, pasobra tabatin un par di ciudadano balente cu si ta corda riba comunidad y ta para pa un gobernacion cu mester duna ehemplo ora ta trata di cumpli cu ley. Lastima cu mientras tin tanto cos di haci den sentido di traha ley, e departamento concerni mester bay dedica atencion na e tipo di ley aki, cu den palabranan di Corte, no tin rason di existencia.

Tanto aña despues, nos ta haya prueba di e 'geknoei' aki cu ley, djis pasobra un mandatario den su actitud di ta 'ami ta manda', no ta tolera e expertonan di e departamento contradeci loke e kier. Tur esey no a yud'e tanto tampoco, pasobra na caminda (2013) su mes partido a haya ta basta cu e maneho menos cu mediocre aki, y a cambi'e pa otro cartera, unda e por haci menos daño?

Venezuela manda mas di 2000 soldad pa frontera cu Colombia

COLOMBIA (ElColombiano) .- Diahuebs ministro di defensa di Venezuela, Vladimir Padrino a anuncia cu lo manda mas di 2 mil militar pa estado Tachira, zona di frontera cu Colombia, como parti di e di dos fase di e plan Zamora.

"Nos a dicidi riba un orden di presidente Maduro pa bay den di dos fase di plan Zamora, kier men nos ta cuminsa aumenta e nivel di concentracion y otro actividadnan mas como funcionamento di plan Zamora na estado Tachira, desde awor," Padrino a bisa den su declaracion pa canal di gobierno VTV.

E ministro a bisa cu ta activa e di dos fase di e plan pa motibo di "tur atake sin precedente" cu a tuma lugar diamars na estado Tachira, cu ta frontera cu Colombia contra un instalacion militar y varios warda di polis.

Mas di cien persona a ataca e grupo di artiyeria di campaña di ehercito Bolivariano na Tachira, ora cu manifestantenan tabata lansa bom molotov riba cilindro di gas, situacion cu por a ocasiona un explosion grave den henter e instalacion militar.

"Nos a studia e intensidad di terorismo cu gruponan violento ta aplica, cu obhetivo di caba cu e paz na Venezuela, pa asesina hende inocente di nos pueblo," Padrino a afirma.

Autoridad militar a manda mas di 2000 guardia nacional y polis pa zona di frontera y 600 tropa di operacion special, pa asina cumpli cu e di dos fase di plan Zamora. Autoridadnan no a duna detaye ainda di e plan Zamora.

Tachira igual cu Caracas y otro estado di Venezuela ta escenario di hopi protesta antigubernamental, y di disturbio cu a termina den sakeo di comercio. E siman aki na Tachira autoridad a conta dos hoben cu a fayece caba den e disturbionan.



Uruguay: compensa personanan transsexual pa "daño" causa pa Estado

URUGUAY (ElMundo). - Gobierno di Uruguay ta considera cu transsexual naci prome cu 1975 pasobra "nan tabata expulsa nan di famia y di centronan educativo." Pa garantisa cu nan tin entrada, 1% di contratacion nobo di e organismonan di estado mester ta trans.

Romina ta Uruguayo y tin 45 aña. El a nace cu nomber Martín y cu curpa di homber, pero den adolescencia, el a cuminsa sinti su mes muhe. El a cuminsa busca e forma di cambia di sexo, pero unico cos cu el a haya tabata rechaso.

Si e kier a hacie, e unico opcion tabata crusa frontera bay Argentina o Brasil, pero tal opcion tampoco tabata parce socialmente acepta. E tabata sinti condena social tanto riba caya como den busca trabao.

Finalmente, el a logra e operacion na Montevideo cinco aña pasa. Manera su persona, tin na Uruguay 157 caso mas di hende transsexual cu ta riba 51 aña. Si inclui tur edad e cifra ta yega na 925.

Awor, gobierno Uruguayo a comprende cu den ultimo decadanan, estado a causa "daño" na e ciudadanonan aki y p'esey lo compensa nan economicamente y lo garantisa un cuota pa nan contratacion den puesto di trabao publico, segun informacion di e semanario local Búsqueda.

E director di Promocion Sociocultural di e Ministerio di Desaroyo, Federico Graña, a afirma cu e transsexualnan naci prome cu 1975 "tabata hinca den un situacion den cual mayoritariamente tabata expulsa nan di nan nucleo familiar y e centronan educativo no tabata traha pa nan inclusion completo".

Ademas entre 1973 y 1985, Uruguay tabata biba bao di un dictadura militar den cual e transsexualnan tabata persigui pa polis y esaki a continua te por lo menos 1989.

E rechaso social a hiba nan na bandona nan cas tempran y, den mayoria di caso, nan a laga nan estudio tambe cu e resultado cu nan entrada ta minimo. Un transsexual mayor di 41 aña ta gana un promedio di 3.700 peso Uruguayo pa luna, como 120 Euro, segun datonan di gobierno.

Graña ta splica cu esey ta pasa pasobra pa e falta di oportunidad laboral "nan unico posibilidad laboral" ta den "comercio sexual" y "ora edad ta aumenta nan ta menos obheto di deseo den e mercado ey y por lo tanto nan entradanan ta baha."

E solucion cu gobierno a haya ta establece pa ley cu 1% di e contratacionnan nobo di tur organismo di estado metser ta persona trans. Tambe ta fomenta e procesonan di hormonisacion y e operacionnan di cambio di sexo.

Brasil: tribunal supremo ta autorisa investigacion contra temer pa soborno

BRASIL (ElMundo; OGlobo).- Tribunal Supremo di Brasil a autorisa ayera un investigacion contra presidente Michel Temer, siendo obheto di un denuncia grave di purba cumpra e silencio di un influyente diputado cu ta preso actualmente.



E magistrado Edson Fachin, instructor di e caso 'Petrobras' den Tribunal Supremo, a acepta e peticion realisa pa Procuraduria General di Republica, por lo tanto Temer ta formalmente investiga den cuadro di e operacion 'Lava Jato'.

Segun e diario 'O Globo' a publica, Temer na inicio di maart a ser graba pa Joesley Batista, un di e doñonan di e empresa grandi JBS, den un combersacion cu e tuma luga na residencia di e mandatario, e Palacio di Jaburu, dunando luz berde pa cumpra silencio di e ex-presidente di Camara di Diputado Eduardo Cunha, den prizon pa participa den e caso di corupcion di Petrobras.

E mandatario, cu a asumi poder apenas un aña pasa, pa motibo di e suspension y posterior destitucion di Dilma Rousseff, a anuncia pa ayera un comparecencia publico pa aborda e crisis cu a surgi despues cu e diario menciona a revela diaranson un denuncia basa riba un audio den cual Temer ta aproba e pago di un soborno na un colega preso pa corupcion.

Piden su dimisión

Partido di Trahador (PT) den oposicion, y varios sector social a pidi e demision di e presidente, o e inicio di un proceso similar na cual a somete Rousseff. Bolsa di Sao Paulo, esun mas grandi di America Latino, a cay den otro pa motibo di e teremoto politico cu a sucede diarason anochi.

Temer a cancela henter su agenda pa diahuebs pa tene reunion di emergencia cu su ekipo na Palacio di Planalto. Pafo di e palacio a reuni gruponan di manifestante pa exigi su renuncia, cu grito di "Fora Temer".

Tambe den e metropolis financiero Sao Paulo tabatin protesta. Den e pais tabatin speculacion cu e partido centrista PDSB, aliado di e partido conservador PMDB di Temer, por bandona e presidente. Esey por significa e final di e gobierno Temer.

MORE PROMOTIONS

TA

TROP ADVANTAGE®

$250,000

SLOT CHALLENGE

TOURNAMENTS

QUALIFY BY EARNING SLOT POINTS AT TROPICANA ARUBA

APRIL 1 - MAY 19

POINT CHALLENGE

WINNERS ANNOUNCED MAY 19 AT 11PM

Win an all-expense-paid trip to Tropicana Atlantic City for a shot to beat the best and **WIN $100,000!**

One winner of the point challenge and one wild card drawing winner will be awarded and all-expense-paid trip to Tropicana Atlantic City.

POINT CHALLENGE PRIZES

Point Challenge Winner:	All-Expense-Paid trip for two to AC and participation in the $250K Slot Challenge plus $500 cash
Wild Card Drawing Winner:	All-Expense-Paid trip for two to AC and participation in the $250K Slot Challenge plus $500 cash
2nd Prize:	One Week Stay in the Penthouse plus $500 Free Play
3rd Prize:	One Weekend Stay Penthouse plus $300 Free Play
4th & 5th Prize	One Weekend Stay plus $250 Free Slot Play
6th Prize:	$300 Free Play
7th & 8th Prize:	$250 Free Play
9th & 10th Prize:	Dinner for Two plus $50 Free Play



TROPARUBA.COM

See TROP ADVANTAGE® CENTER for details. Grand Prize Slot Point Challenge Winners must be present to gaming day on May 19 to claim their prize. Participants must be 21 years of age and must be able to present valid passport and TROP ADVANTAGE® Card.

TA
TROP ADVANTAGE®

MORE OFFERS REWARDS CHOICES

TROPICANA®
ARUBA RESORT & CASINO
A TROPICANA ENTERTAINMENT PROPERTY

Segun encuesta di Camara di Comercio:

80 Porshento di nos economia ta spera impacto negativo si Corsou sali for di Reino

WILLEMSTAD – 80 Porshento di nos economia ta spera impacto negativo si Corsou sali for di Reino Hulandes. Un encuesta di Camara di Comercio ta indica esey claramente. Segun e encuesta 65 porshento di empresario ta spera cu inversionnan lo subi den tres aña.



Na april 2017 Camara di Comercio y Industria, encabesa pa Billy Jonckheer a tene un encuesta entre empresarionan na Corsou. Den e encuesta puntra e empresarionan pa nan opinion riba cuater tema social di actualidad: hiba negoshi di forma socialmente responsabel, enseñansa y mercado laboral, exportacion y clima di inversion.

Casi 550 empresario a participa na e encuesta y esey ta mas cu suficiente pa considera e resultadonan di e encuesta mas cu suficiente pa ta representativo pa sector comercial di Corsou. A pidi e empresarionan tambe pa participa na un penel empresarial cu lo consulta cu regularidad tocante diferente topico cu directamente of indirectamente tin di haber cu haci negoshi y inverti. Mas cu 300 empresario a registra pa e penel.

For di e encuesta ta sali e siguiente idea:

- Mayoria empresario ta anticipa cu riba termino cortico (den e tres añanan binidero) nan inversionnan lo subi.
- Den e mes periodo mehoracion di e productividad laboral tambe ta importante pa keda competitivo.
- Tres cuart di e empresarionan ta spera cambio grandi den e dies añanan binidero. Pa un miho corelacion entre enseñansa y mercado laboral mester duna atencion na e actitud pa trabou y dominio di Ingles.
- Loke nan ta considera importante pa e clima di inversion ta siguransa riba termino largo pa loke ta fiansa publico y pa Corsou keda forma parti di Reino, di mes manera tambe mehoracion di e servicio cu departamentonan di gobierno mester brinda empresanan.
- Gastonan halto di transporte y conexionnan logistico limita cu mercadonan den exterior ta forma, manera a spera, e obstaculonan mayo pa empresarionan pa exporta. Loke ta sorpresivo y positivo, ta cu casi mita di e empresarionan a considera pa exporta. Esaki ta ilustra cu hopi empresario debidamente ta dispuesto pa wak mas leu cu e posibilidadnan di nan producto y servicio riba mercado local.
- E posicion laboral di esunnan cu pago mas abou (sueldo minimo) ta vulnerabel. Ta calcula cu 6 te 7 mil puesto di trabou por bay perdi si subi e sueldo minimo cu 10%.
- Si limita e posibilidad pa tuma trahado stranhero na trabou, esey lo no conduci na miho oportunidad riba mercado laboral pa e trahadonan local y lo tin un influencia negativo riba crecemento economico, segun un mayoria abrumador di e empresarionan.
- E contribucion di empresarionan na actividadnan social ta demostra nan envolvimento den su sociedad. Casi 60% ta duna sosten, sea cu un contribucion financiero of den forma di participacion na trabou di organisacionnan social.
- No tin un consenso entre e empresarionan si ta permiti pa empleo of un medio ambiente mas limpi bay a costo di ganashi. E empresarionan ta haya si cu gobierno lo mester stimula inversionnan cu ta bon pa medio ambiente.

Esaki ta indica cu tin apoyo den sector priva pa un reparticion social – contrai na cu ke tira tur cos riba sector priva numa – di e gastonan pa realisa e obhecionnan pa loke ta empleo y medio ambiente.

Tambe el a duna un resumen di e prome resultadonan di e encuesta. Pa loke ta trata hibamento di negoshi di forma socialmente responsabel, casi 60% di e empresarionan ta contribui – aparte di hiba negoshi – na actividadnan social, sea cu sosten financiero na club y eventonan deportivo, organisacion of eventonan cultural, of combatimento di pobresa.

Casi 50% di e empresarionan ta indica cu den e ultimo tres añanan nan a tuma un hende na trabou cu un posicion relativamente vulnerabel riba mercado laboral, manera hoben, hende grandi, hende hopi tempo sin trabou of hende cu handicap laboral. Encuanto e pregunta si empleo por bay a costo di ganashi di e negoshi no tabatin un consenso entre e empresarionan. Casi 40% di e empresarionan cu empleado ta haya cu empleo por bay a costo di e negoshi di nan empresa.

45% tin un opinion net contrai. Encuanto e papel di sector priva pa loke ta medio ambiente mas limpi tampoco tabatin unanimidad. 42% ta haya cu un medio ambiente mas limpi no por bay a costo di ganashi di negoshi y un porcentahe similar ta pensa net contrai. 92% ta haya cu pa medio di subsidio gobierno lo mester stimula inversionnan cu ta bon pa medio ambiente.

Pa loke ta trata enseñansa y mercado laboral, e encuesta a indica cu e cambionan principal den enseñansa lo mester tin di haber cu e actitud pa loke ta trabou y Ingles como idioma di instruccion den enseñansa avansa, segun e empresarionan.

A puntra e empresarionan na ki aumento di sueldo minimo nan ta kere cu esaki ta bay a costo di puesto di trabou. A base di e contestanan a calcula cu ora e sueldo minimo subi 10% un tercer parti di e puestonan di trabou ta na peliger. Esey ta resulta den 6 pa 7 mil puesto di trabou.

Tin un conviccion fuerte cu si limita e chens pa emplea trahado stranhero, esey lo no drecha e oportunidadnan di trabou pa trahado local y cu un limitacion asina lo tin influencia riba economia. Mas cu 70% ta indica cu un limitacion lo no ineduca na miho oportunidad y casi 70% ta indica cu un limitacion tin influencia riba crecemento economico.

Pa loke ta trata exportacion, 45% di e empresarionan ta indica cu nan a yega di considera pa exporta. Gastonan halto di transporte y falta di conexionnan logistico cu mercadonan stranhero pa mas cu 50% di e empresarionan tabata e factor mas importante cu a stroba nan pa exporta. E obstaculo principal tabata e rekisito y normanan tecnico cu ta na vigor riba mercadonan stranhero.

Pa loke ta trata clima di inversion, casi 35% ta indica cu si servicionan di gobierno drecha nan servicio, esey lo tin e impacto positivo mas grandi riba nan manera di hiba negoshi. Na di dos luga ta bini e siguransa cu financia publico ta bon domina pa termino largo. Casi 65% di e empresarionan ta anticipa cu den e proximo tres añanan nan inversionnan lo subi y casi 80% ta di opinion cu ta importante pa productividad na trabou subi pa por keda competitivo. Den e proximo dies añanan 75% ta anticipa cambionan importante den nan mercado. Mas cu 80% ta spera un impacto negativo riba economia si eventualmente Corsou sali for di Reino y 5% ta spera un efecto positivo, asina e encuesta amplio ta mustra.

Victima no ta identifica ainda

Di 13 asesinato di e aña aki ayera marduga na La Famawijk



WILLEMSTAD – Ayera marduga, Corsou a conoce su di 13 asesinato di 2017. Tabata den careda di 01.47 or, cu Central di Polis a dirigi un patruya na La Famawijk pa un caso di tiramento.

E patruya cu a yega na e sitio, a haya un homber drumi abou, cu herida di bala na e parti ariba di su curpa y no tabata duna señal di bida.

Motibo di e tiramento te na e momentonan aki ta desconoci y ta den investigacion. Alrededor di 03.10or dokter di polis cu a presenta na e sitio, a constata morto di e victima. Polis a haya y confisca un cantidad di 'huls' na e sitio. Nos ta publica identidad di e victima na momento cu identificacion oficial tuma luga.

Riba ordo di fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida di e victima pa mas investigacion.

Polis ta suplica tur persona cu por tin informacion tocante di e caso aki, pa tuma contacto cu polis.Bisiñanan a bisa, cu nan a tende zonido di bala y despues nan a topa un homber abou riba suela. E tabatin un carson di guera bisti. Ambulance a presenta rapidamente na e sitio, pero no por a haci nada mas pa e victima. Personal di e seccion di investigacion tecnico di Polis a presenta na e sitio pa asina traha riba e caso aki.

E caso di ayera ta demostra cu na e ritmo cu cosnan ta bayendo, e cantidad di caso di violencia ta extremadamente halto. Un preocupacion grandi ta e circulacion di arma cu tin den nos comunidad.



Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Piano Classico
Chandeliers nobo, maleta,
casita pa transporta cacho,
surfboard, lessenaar pa mucha
2 pida glass, 2 meter
pa 1 meter 25
Tel: 561 0956

SERVICIO PUBLICO
Se realiza trabajo de pintura y
mantenimiento de casas. Gente
seria y responsable.Buen precio
Tel. 565 8198

TA BENDE
Tur tipo di santo, piedra y graniet
y tambe ta duna servicio di corta
mata y tira sushi afo
Tel.562 2532

TA HUUR
Edificio di 110 m2 cu airco.
Comparti den 1 receptie, 2 sala
pa oficina, 1 sala pa reunión,
2 baño y cushina, un espacio
pa deposito y lugar di parkeer.
Tel: 582 3773

TA HUUR
1 apartment di 1 camber, pa 1
of 2 persona, inclui: awa, cable,
gas, exclui coriente Afl. 1.200
pa luna. Wayaca residence
Tel. 592 9966

TA HUUR
un cas na Tarabana Residencia
3 camber, 2 baño, sala comedor,
cushina + BBQ di
bloqui y mita baño.
Disponibel pa 1 di July, 2017
Tel. 563 7626

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion
e instalación de aires acondicio-
nados Split e industrial también
reparamos frigidaire, cuartos
frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

FOR RENTE
Office space for rent
Zuidstraat # 1A Oranjestad
95 m2 4 rooms, 2 baths
Awg.3.500
Call Muna 593 4647
www.mpgaruba.com

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida
hende grandi. Nos ta hende spe-
cialisa cu pasenshi y servicial
Tel. 566 2687 /732 2590

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia
den mantencion y atencion pa
bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Auto + Hero Bieu
ta cobra Fl.35 pa tira auto biew
afo y Fl10 pa frigidaire, stoof,
wasmashin etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SE ALQUILA
una habitacion con todo incluido
Dirección Playa (Brikstraat)
Para más información
llamar
Call 564 1979

TA BENDE
un set di copi thea di aña 1875
pa $400
Tel. 564 4456 /585 1587

FOR RENT
Long term. Brand new, mod-
ern, semi-furnished Home for
rent with 3 bedr, 2 bath, walkin
closet, garage, fully fenced
$1572 P.M. FL.2.750 P.M.
Tel. 593 8082

TA OFRECE
Dr. Enrique Machin
Cirugia de Catarata, Glaucoma,
Retina, Retinopatia diabetica
Laser Argon, Yag Laser
Clinica de Ojos, Maracaibo
Tel.+58426 2673588

TA HUUR
1 Studio appartment semi
muebla, baño separa, excl:
utilidades, area trankilo
Simeon Antonio
Cel. 594 5576

TA HUUR
Apartment 1 camber, baño,
sala, cushina. Afl.775,=
+ 1 luna deposit. awa y coriente
apart. Madiki67
Tel. 593 0769 /583 2034

TA BUSCA
Trabajo de peluquera basica,
depilación y cejas,
semi-permanentes
Tel. 740 5918

SERVICIO PUBLICO
Se hace blower y planchado
de cabello y también
keratina
Tel. 564 4456

TA BENDE
Gordura
Ora bo cumpra 20 saco di
Fls.5 bo ta haña 5 gratis. Bo
mes mester buske
Tel. 564 4456 /585 1587

TA BENDE
un Nissan Platina
aña2003 color: vino tinto
Prijs 1.800 x ta discutibel
Tel. 592 2512

SERVICO PUBLICO
Ta drecha y verf tur tipo
di imagen
Tel. 584 2489

SERVICIO PUBLICO CONSTRUCTION
Nos ta haci tur tipo di trabow di
remodelacion y lanta cas y ne-
goshi, electrico, plumber, pega
mosaico, bloki, lanta cura
Nos ta responsabel
Tel. 593 3141

TA HUUR
un tereno 435 m2, eigendom
inclui un trailer pa oficina
Afl.1.500,= pa luna. Tereno ta
situa patras di Smith and Dorlas,
na Domincanesse straat.
Pa mas info yama na
Tel. 592 9966

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala
comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA HUUR
Studio apartament semi-muebla
situa na Noord
Tel.561 0956

SERVICIO PUBLICO
Servicio di Electricien
Nos ta haci tur tipo di instalacion
Nos por haci tur trabou
di electricien
Tel. 566 5026

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, pla-
fond, mosaico, azulejo, vloer
dak, cura, plafond bow dak, cas
completo, nos ta arubiano
y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA HUUR
Apartamento 1 kamber, muebla
pa 1 of 2 persona sin yiu.
Awa, cable, Gas, entrada priva
y parking. Afl.1,100,- p/l
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

TA HUUR
un one bedroom appartment cu
pool serca di Wajaca.
Prijs Awg. 1250 plus awg.1000
borg. Inclui: awa, cable, internet
1 x gas 1x pa siman limpiesa
Exclui coriente
Tel. 593 7366

Big Promotion
Mother's day & Father's day
(Entrega puerta a puerta)
bonitas carteras, tas, wallets,
portofolio, computer, suitcase
(unisex) handbag, belts (faja/
correas) para hombre y mujer
100% cuero, y el anti age:
Derma wand
Tel. 745 0440 whatsapp

SERVICIO PUBLICO
ta ofrece servicio di limpiesa di
cas of cuida mucha of
hende grandi.
Mi ta serio y responsabel
Tel. 630 5880

TA HUUR
Una habitación con todo
incluido en Oranjestad
Tel. 564 1979

TA BENDE
un Cushina completo di
Aruwood color shinishi
Tel. 568 1465

TA HUUR
2 bedrooms, kitchen, din-
ningroom & living room, 1
bathroom, airco's prepaid
electricity, utilities excl.
quiet area Simon Antonio
Tel. 594 5576

Continuacion di Pagina 3

E ley cu a regla tur e cambionan aki ta conoci como e 'Regularisatieverordening'.
E ley ta bisa awor cu: "Na inicio di e aña calendario e Ministro por substitui e sumanan di entrada di e tabel, manera indica den articulo 24, prome inciso, cu otro." Cu esaki, a keda regla cu awendia e ministro encarga no mester adapta e sumanan den e tabel, segun cu inflacion ta indica.

No a sigui conseho interno

En todo caso, pa e periodo pa cual e ciudadano a bay corte cu su apelacion, e aplicacion obligatorio si tabata na vigor, segun e ciudadano, aunke e ministro a opta e tempo ey pa ignora esaki. Segun nos fuentenan bon na altura di e situacion interno di e momento ey, e departamento mes a conseha e ministro pa sigui e pasonan cu ley tabata prescribi na e momento ey ainda, irespecto si tabatin pensa pa cambia ley, manera efectivamente a sucede despues tambe, manera ya ilustra.
E ciudadano a confronta primeramente un contratiempo den 'Eerste Aanleg', ya cu hues no a honra su punto di bista, cual tabata cu segun su persona a retene demasiado placa di su salario, consecuencia di e medida, segun su opinion, eroneo di e mandatario. Argumento di e hues di Prome Instancia tabata cu den e ley pa regularisa henter e situacion posteriormente, a stipula e tabel pa 2011 di nobo, motibo pa cual hues ta di opinion cu e situacion 'onrechtmatig' cu tabata existi, no ta existente mas. Y a pasa pa rechasa e demanda di e ciudadano.

Ley no tabata duna espacio

Seguidamente e ciudadano a acudi na Corte di Husticia cu su apelacion contra e veredicto di e hues di Prome Instancia. Den e demanda aki e pregunta crucial tabata: e retencion di impuesto pa un suma superior na e suma cu lo mester a aplica, si a tene cuenta cu e 'tabelcorrectiefactor', ta en pugna cu articulo 1 di e Prome Protocol di e Tratado Europeo pa proteccion di Derecho Humano ('EP EVRM) y e libertadnan fundamental. Den su evaluacion di e caso, Corte ta considera cu e ley, manera e tabata na 2011, no tabata duna espacio na e ministro pa keda sin aplica e correctiefactor. Argumento cu decrecimento di economia lo a causa menos entrada pa gobierno den e periodo ey, motibo pa cual e Inspector tabata defende cu, en bista di e interes chikito fiscal pa e ciudadano individual, compara cu e interes grandi di gobierno pa cu presupuesto, lo tabata hustifica pa laga aplicacion di e tabel di coreccion un banda.
Tambe Corte no a honra e apelacion cu gobierno (y e Inspector) a haci riba e "Memorie van Toelichting' di e ley general di impuesto (ALB), unda ta argumenta cu e ley ta duna e ministro cierto facultad pa adapta, ya cu no por premira tur futuro desaroyo. Corte ta haya cu (de)crecemento di economia y inflacion di prijs no ta circunstancia futuro no previsibel na cual e Memoria ta referi. Ademas Corte ta haya cu den e ley di inkomstenbelasting ya gobierno tin un areglo detaya pa regla e cuestion di inflacion y su influencia riba 'draagkracht' di esunnan cu ta paga belasting. Ningun caminda, segun Corte, por haya cu e legislado tabatin intencion di duna e ministro e facultad pa pone e coreccion di inflacion den inkomstenbelasting un banda, desviando di e articulo 25 di e ley di Inkomstenbelasting.

Medida retroactivo contra EVRM

A keda e punto cu via cambio di ley, na vigor desde 1 di januari 2015, a haci cambio significativo den e ley di inkomstenbelasting, unda e ministro no tin obligacion mas pa adapta e tabel di inkomstenbelasting. E ciudadano ta combati esaki cu e argumento cu ta aplica medida riba e situacion na 2011 di forma retroactivo, loke lo ta en pugna cu articulo 1 di EVRM. Corte a yega, den un argumentacion demasiado elabora pa trata den e articulo aki, cu na 2011 dunado di trabao cu mester retene belasting riba salario, y empleado mester por confia ('in goed vertrouwen') cu pa e salario cu nan tabata haya na e momento ey – 2011 – nan lo no mester paga mas cu loke ta stipula pa ley na e momento ey. Den e sentido aki Corte ta haya cu e introduccion di e cambio di ley referi (entrante 1 januari 2015) a haci daño na e expectativanan hustifica di esunnan obliga pa retene loonbelasting y empleadonan. Tambe Corte ta comenta riba e cambionan di ley introduci na 2015, cu Corte no ta mira kico tabata e motibonan di suficiente peso, manera interesnan financiero, pa introduccion di e legislacion aki. Den e audiencia en todo caso no a trece esaki dilanti. Finalmente Corte ta yega na e conclusion cu, asina leu cu e tabel nobo pa 2011 ta conduci na retene mas loonbelasting cu lo tabata e caso si a aplica e tabel di coreccion obligatorio, e extra cobranza aki lo mester keda sin ehecuta, pasobra esaki ta en pugna cu articulo 1 di Prome Protocol EVRM. Cu esaki ta declara cu e apelacion di e ciudadano ta funda, ta anula e veredicto di Husgado di Proem Instancia pronuncia anteriormente y e apelante tin derecho riba restitucion di Afl. 15,40 di loonbelasting reteni inhustamente na januari 2011.
Cu esaki a conclui un ruta hudicial largo, cu a inicia na januari 2011 cu e prome apelacion di e ciudadano. A proposito, e persona aki no tabata e unico cu a haci apelacion, pero si e unico cu a procede te na Corte di Husticia.

Compensacion

Finalmente, kico ta e consecuencia di e proceso aki, cu a keda scondi tur e añanan aki for di bista di publico? Personanan experto consulta ta enfatisa cu tur pagado di belasting riba entrada na 2011 tin derecho di compensacion, mescos e ciudadano den e caso aki. Den cierto caso, manera persona cu un entrada hopi chikito, e no tin tanto sentido pasobra ta trata di masha tiki placa. Pa hende cu entrada grandi e ta bira mas interesante. Di banda di gobierno te awe no tabatin iniciativa pa compensa e pagado di belasting en general. Segun cu hende acudi pa reclama e compensacion, esaki lo mester tuma luga.
Pa loke ta e suma total cu gobierno a cobra di mas, cierto expertonan consulta den e caso aki ta kere cu e suma total cu gobierno a cobra di mas na 2011 lo ta den careda di Afl. 3 miyon, reparti riba e diesmil di persona cu a paga impuesto riba nan salario na e aña ey. Interesa?







Daño material den accidente na Sabana Liber

SABANA LIBER – Diaranson atardi riba e caminda di Sabana Liber na e T-weg a sucede un accidente unda auto a subi caminda dal contra di otro.

Polis di trafico y roadservice a presenta na e sitio. A constata cu un Lancer a sali dilanti un Dodge bayendo abou. Ambos auto a keda kibra un señora a resulta levemente herida.

Cuerpo Policial Aruba:

A haci denuncia robes tocante comerciante agresivo na Nikki Beach

ORANJESTAD – Dia 25 di april ultimo prensa local a publica un incidente cu a tuma luga na Nikki Beach dia 22 di april 2017. A drenta un yamada na Central di Polis bisando cu e doño di Red Sails Sports lo tabata actuando masha agresivo contra algun mucha hungando eybanda.

Pero, despues di investigacion di Polis na e sitio, a resulta cu Red Sails Sports no tin ningun operacion riba Nikki Beach, sino ta un otro compania cu ta ofrece e mesun tipo di servicio acuatico. Ta obvio cu esun cu a yama a kiboca su mes y cu e persona agresivo no tabata e doño di Red Sails Sports. Mientrastanto Cuerpo Policial a percura pa corigi y actualisa e rapport den nan sistema.



Construccion di verkeersplateau na altura di Geermanstraat, San Nicolas

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Geermanstraat na San Nicolas cu dia 19 di mei 2017 lo bay construi un verkeersplateau.

Rutanan alternativo lo keda indica cu baricadanan y borchinan di aviso y e orario di trabou lo ta di 7or di anochi y ta programa pa caba 3or di marduga.

En conexion cu e trabou menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencia cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.



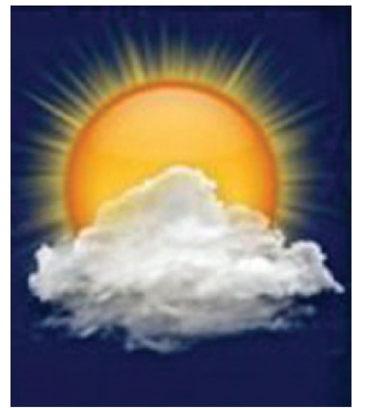
Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia cu chens pa un awasero breve
Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:58 pm y lo sali mañan mainta 06:14 am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di direccion oost te zuidoost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).Den dia fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora no ta spera mucho cambio den e situacion di tempo actual. Pa e motibo aki no ta spera awasero significante riba nos isla. Mas aleu,stof fini den aire lo mengua visibilidad un poco.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 8 pia.
E olanan di mas halto ta na costa noordwest di nos isla. Ocupantenan di boto chikito mester tene na cuenta cu e biento fuerte lo ocasiona lama relativamente bruto na cierto partinan di costa.



Advertorial:

Purina pro plan ta premia cachonan y nan doño durante bestial dog walk









ORANJESTAD - Purina Pro Plan ta e marca di cuminda pa cacho confia pa profesionalnan y crea cu pasion. Un marca conoci mundialmente, cu ta ofrece nutricion excepcional pa esunnan cu kier absolutamente lo miho pa nan cacho.

E luna aki Purina Pro Plan tabata e patrocinado oficial di e Bestial Dog Walk cu a reuni mas di 400 participante hunto cu nan doño.

Esaki tabata un evento familiar unda adulto y mucha por a comparti cu nan mascota, ta activo y hunto completa e ruta di 3km riba Linear Park. Pa Purina Pro Plan e ta un placer pa apoya iniciativanan manera esaki, plataformanan unda hendenan por comparti cu nan mascota y disfruta hunto den manera dibertido y sigur. Nan lema, "Your Pet, Our Passion" ta papia di nan pasion pa no solamente ofrece e miho nutricion pa bo cacho pero tambe pa celebra mascotanan y promove "responsible pet ownership" door di yuda educa e comunidad.

Na final di e caminata tur cacho cu a participa a ricibi diferente regalo y e ganadonan en special a ricibi basket yena cu productonan di Purina Pro Plan. Purina Pro Plan tin un linea di producto hopi amplio incluyendo productonan specialisa pa cachonan cu cuero sensitivo,





productonan grain free y hasta un producto revolucionario yama "Bright Mind" pa cachonan riba 7 aña yama cu a wordo crea pa veterinarionan y cientificonan despues di un investigacion di mas di 10 aña entre cachonan di edad halto. E producto aki ta evita cu un cacho su capacidad mental, energia y actividad fisico ta disminui cu e añanan. Tur participantenan a ricibi un goody bag pa nan tambe por purba e linea di Pro Plan, cu ta mas popular cu nunca.
Un grupo grandi di fanatico a anima tur esunnan presente cu a bay competi of simplemente a bay cana cu nan cacho. Tabata tin 3 categoria y esaki tabata e resultadonan; Den categoria chikito a keda na prome luga Andres Montiel cu su cacho Milo, na di dos luga Jean Pierre Heilmeyer cu su cacho Hunter y di tres luga Jaimer Chirina cu su cacho Milo.
Pa loke ta trata categoria Mediano Julian Guisao cu Sparky a yena na prome luga pero Sparky, como tambe e ganado absoluto. Na di dos luga Lucas Ingwersen cu Messi y na di 3 luga ta Alex Flores cu Lea. Den Categoria grandi Jerrik Franken cu Keyla ta yega na prome luga, sigui pa Devon Lake hunto cu Bossy Lady y na di tres luga a yega Maxime Ingwersen hunto cu Cookie.

Shohaira da Silva di Bestial Pet House, cual ta e motor tras di e caminata aki pa e ultimo 9 aña ta sumamente satisfecho y kier a gradici tur hende cu a participa y haci e caminata un exito rotundo. Shohaira ta un persona apasiona pa cachonan y hopi activo den comunidad pa loke ta trata proteccion di bestia riba nos isla. E ta gusta pone un luz positivo riba e doñonan responsabel, y e caminata pa cacho ta e miho manera pa haci esaki. Otro aña ta e di dies aniversario di e caminata y ta priminti di ta un mas grandi ainda.











Kico ta bo compromiso cu Aruba?







ORANJESTAD - Durante luna di mei e programa di certificacion 'Aruba Certification Program' (ACP), patrocinado di Aruba Tourism Authority (A.T.A.), a lansa su campaña di reconocimento dunando atencion na cinco organisacion cu a participa den e programa aki.

E organisacionnan di e manera aki a mustra nan compromiso cu Aruba.

Tambe e curso a percura pa empleadonan por duna informacion esencial, corecto y concreto di nos Isla.
E organisacionnan cu a ricibi e reconocimento ta Aruba Beach Club Resorts (cu por cierto ta e prome hotel pa wordo reconoci), Aruba Happy Rentals,Fundacion Parke Nacional Arikok (FPNA), Avis Car Rental y Welcome Marketing.

Cada un a haci nan maximo esfuerso pa tur nan empleadonan por a sigui e curso di ACP.
Dicho curso ta percura pa mantene un nivel halto di servicio y conocemento esencial di nos isla.

Di e forma aki tanto nos bishitantenan como local ta wordo enrikece cu informacion danki na un curso valioso manera e Aruba Certification Program.



Grupo 10 y 11 di SVT Formacion Social ta duna un man na Kerki Protestant Piedra Plat





ORANJESTAD – Diaranson mainta un grupo di mas cu 20 hoben perteneciente na e gruponan 10 y 11 di SVT Formacion Social a yuda haci limpi na Kerki Protestant na Piedra Plat.

E hobennan a atende e yamada haci pa e directiva y ta haci e accion comunitario cu smaak como parti di nan enseñansa cu ta relata na trabou boluntario. Director di Oficina di SVT Formacion Social, Jessy Ras a duna di conoce cu e mucha hombernan tabata masha balente y ta disfruta di por yuda otronan.

Durante ultimo cuater aña Formacion Social ta incorpora e aspecto comunitario den nan trayecto di 12 luna cu ta consisti di, entre otro, entrenamento militar, guia spiritual, capacitacion pa trabou y practica. Organisacionnan cu ta haya asistencia di hobennan di Formacion Social regularmente ta 'Aruba Doet' y tambe 'Rotaract Aruba' pa Fiesta Rotaria.

Ras a splica cu e peticionnan ta yega sea directamente na oficina di 'SVT Formacion Social' of ta bin pa medio di otro departamentonan di Gobierno di Aruba.

Cada un ta wordo evalua teniendo cuenta cu e schedule cu ya caba e hobennan tin, pero semper cu ta posibel, ta gusta duna un man.

Prome Minister Mike Eman semper ta contento di tende cu e hobennan di SVT ta contribui na e bienestar di nos comunidad y ta hayando e experiencia bunita di trabou boluntario.

Den e caso di Kerki Protestant Piedra Plat, e bunita cura patras di e edificio principal lo sirbi como luga di encuentro y recreacion pa grandi y chikito durante un 'Dia di Famia' diahuebs otro siman 25 di mei.
Hobennan di SVT a chapi bou di pal'i kwihi, rond di piedra y a benta e sushinan afo lagando e luga bunita y cla pa ricibi publico.







Rotaract Club of Aruba sumamente orguyoso cu un otro proyecto exitoso

Un Pami Un P'e un proyecto dedica na e grandinan den nos comunidad







ORANJESTAD – Rotaract Club of Aruba, e grupo di young profesional cu ta forma parti di e famia di Rotary Aruba,ta sumamente satisfecho cu un otro edicion exitoso di e proyecto anual, Un Pami Un P'e.

Un Pami Un P'e ta un proyecto unda miembro y boluntarionan ta colecta varios articulo durante un periodo pa despues entrega esaki como donacion cerca un grupo den nos comunidad. Un Pami Un P'eta un proyecto cu tabata wordo organisa durante e luna di december dirigi na famianan cu menos recurso. Pero aña pasa a opta pa cambia e forma di e proyecto aki un tiki y asina a bin na e forma nobo unda cu e consentimento di Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (S.A.B.A.) ta colecta articulonan cu e grandinan lo por haci bon uzo di dje.
E prome aña miembro y boluntarionan a colecta varios articulonan higienico y washandjes cu a suma na un balor di mas di 10 mil florin. E aña aki a opta pa colecta articulonan cu e grandinan por haci obra di man cu ne. Pa 6 siman largo, miembro nan di Rotaract Club of Aruba a para na Dyon Center y a acerca consumidor di Dyon Center pa aporta na e proyecto. Total a logra colecta 10 baki di plastic yena cu articulonan pa haci obra di man.
Ademas, a logra di traha estrechamente cu e industria hotelero pa ricibi donacion di paña di cama, serbete y washandjes. Rotaract Club of Aruba ta sumamente agradecido cu e generosidad cu nos a ricibi for di Hyatt Regency Aruba Resort and Spa, Hilton Aruba Caribbean Resort& Casino, HolidayInn Resort Aruba y tambe Aruba Marriott Resort &Stellaris Casino pa e proyecto aki. Asina aki a logra haci un donacion di mas cu 1000 pida di articulonan consistiendo di serbete, washandjes,clechi cama y slopi cu sigur nos grandinan lo haci bon uzo di dje. Ademas, Lucky Store a yuda contribui cu 5 rolstoel nobo nobo cu tambe a wordo regala na S.A.B.A.
Pa culmina e proyecto aki y alabes haci entrega di tur donacion colecta y ricibi, Rotaract Club of Aruba a organisa un mainta ameno ,diasabra 13 di mei,pa celebra cu e grandinan pero tambe gradici tur enfermeronan riba nan dia internacional di enfermeria, cu tabata 12 di mei. Asina a percura pa tin snacks dushi di Aruba y refresco pa tur presente. E grupo di miembro cu tabata encarga pa organisa e proyecto aki a invita Sr. Francis Jacobs pa entretene tur presente cu varios canticanan. Miembronan, boluntarionan, staf di S.A.B.A. y miembronan di Rotary Aruba a baila y canta hunto cu e grandinan y asina percura pa un ambiente ameno durante e mainta aki. Pa percura cu un y tur keda cu bunita recuerdo di e dia aki, Awesome Photo Booth Aruba tawata presente y a saca potret di cada un di nos grandinan. Ademas miembronan di Rotaract a traha un "photoframe"pa tur nos grandinan.
Rotaract club of Aruba kier a gradici su miembronan, boluntarionan, Rotary Aruba, y sponsornan: Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino, Hilton Aruba Caribbean Resort& Casino, HolidayInn Resort Aruba, Lucky Store y Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino pa nan bunita donacion. Sin lubida e bunita sosten ricibi di Dyon Center N.V., y Awesome PhotoBooth Aruba pa proyecto aki. Por ultimo Rotaract Club of Aruba kier a gradici e comunidad di Aruba pa nan gran aporte na e proyecto aki. Sin e sosten di nos comunidad nos no lo por a logra e bunita proyecto aki.

BONDIA ARUBA





Di dos ronda di Mens Erger Je Niet “LIVE” ta cuminsa den Centro di Bario Brazil

BRAZIL –Desde apertura di e campeonato di Mens Erger Je Niet “LIVE” 21 di april recien, ta algun team so falta pa completa e gran cantidad di 64 team di e prome rond.

Dia 19 mei e ultimo teamnan ta hunga. Nan ta : Smash Sin Miedo, Grupo Gaña Sa y Bisiña Cu Storia.

E di dos rond ta cuminsa mesora dia 20 di mei cu pool (A) Screngerenge,The Jolly Jokers, Bombers Y Keep On Walking. Di dos wega : Hakuna Matata, Selimar All Stars, Smilling Faces y Rooi Afo Fan Club.















Resultadonan di siman pasa ta e siguiente:

Dia 12 mei
1.Mete La Pata
2.Chipi Chipi Tine
3.Dice Masters
4.M.L.S
Di dos wega di 12 mei
1.Citizens
2.Red Devils
3.Tropicana Giants
4.Family Gang

Dia 13 mei
1.Madiki Pa Bo
2.Heavy Yui
3.Sherwin Williams
4.No Regrets
Di dos wega
1.Hendi Mondi Family
2.Cana Malo Pasa Bon
3.Chill Swa
4.Fofoti Tours

Weganan ta birando mas interesante den Centro di Bario Brazil, pero ta e “DOW”cu stip stip preto ta manda.

Run For Your Heart un biaha mas den Ronde van Aruba

ORANJESTAD – E aña aki, Ronde van Aruba ta cumpli su 25 aniversario. E actividad aki ta wordo organisa door di Korps Mariniers kazerne Savaneta. Riba e anochi di 19 di mei manece 20 di mei tur participante lo cuminsa e careda aki di core ful rond di Aruba. Lo tin diferente categoria masculino y femenino. Guardian Group un bes mas ta un di e sponsornan di e actividad aki.



E prome team femenino Run For Your Heart lo representa Guardian Group. E team aki ta consisti di varios coredo experiencia manera Judelca Briceño, Judesca Briceño, Monique van Emden y Esmeralda Hendriks.
E damanan aki ta wordo guia door di RFYH coach Koosveel. Cada un den pasado a participa den Ronde van Aruba.
Como coredo di e grupo Run For Your Heart, e damanan aki a specialisa den coremento di distancia largo; di 10km te cu marathon di 42.2km.
E damanan e aña aki lo participa na diferente careda internacional na Madrid, Spaña y Chicago, USA. Banda di Ronde van Aruba, e damanan di Run For Your Heart lo participa tambe na e My Guardian Group Walk & Run riba 11 juni, 2017.
E grupo ta motiva pa sigui crece, y cual a cuminsa un di dos team di dama di Run For Your Heart, pero tambe dos team di duo masculino. Guardian Group y Run For Your Heart kier motiva comunidad pa sigui cu un lifestyle saludabel. Guardian Group y Run For Your Heart kier desea tur participante di Ronde van Aruba hopi exito.





Cu ayudo di Lotto

Aruba Domino Bond lo inicia nan campeonato 2017 diabierna awor cu 9 ekipo participante

ORANJESTAD – Despues di un exitoso torneo individual den club di SportBoys na Angochi celebrando Individual Copa Rey 2017, e federacion di Domino, Aruba Domino Bond ta cla pa ranca sali cu nan campeonato 2017.

Un total di 9 ekipo a inscribi pa e campeonato aki, nan ta: Bubali DT, Goldstone DT, Noordstars DT, Old Parr DT, Ottleys DT, Sport Boys DT, Scorpio DT, Trappers DT y Extreme DT.

Aña pasa den e campeonato di 2016 a keda como e campeonnan absoluto, e ekipo di Noordstars “Pizza hut” Domino team sigui pa e legendario ekipo di Old Parr domino team, na di tres luga nos a haya Ottley’s domino team y na di 4 luga, e ekipo di Xtreme domino team.

Mas cu claro e ekiponan aki tur lo bin defende nan posicion mientras otronan lo traha duro pa subi di posicion. E ceremonia di apertura di e campeonato di domino lo ta diabierna awor na compleho di Riverplate na Playa Pabou y ta cuminsa pa7.30 di anochi.

Aruba Domino Bond ta spera un y tur presente pa asina duna inicio na e campeonato di domino 2017.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e campeonato 2017 organisa pa Aruba Domino Bond .

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.

Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a inicia

Spuiters ta propina Pizza Hut Monster nan prome derota den un forma elegante plantiando respet





ORANJESTAD – Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Sra. Bertha Wolf Croes y Eugenio "Tan" Helder a inicia den gran forma. Despues di un desfile colorido y bunita y alabes despues di e ceremonia unda entre otro a homenagia e dos baluartenan e dos ekiponan den categoria AA a midi forsa.

Angelo Arnold a tuma e monticulo pa Spuiters mientras e veterano Arjen Mathilda a inicia pa Pizza Hut Monsters.

Spuiters ta coy bentaha 4-0 den e prome 2 inningnan pero Mesora Pizza Hut Monsters ta reacciona no menos cu 5 careda den bom di 3 inning pa bolter e score 5-4 na fabor di Pizza Hut Monsters rina algun hit den combinacion cu 2 eror y un homerun inside the park di e hoben Lenny Ashby Junior. Spuiters sinembargo no ta entrega y den cabes di 5 inning 2 coredo ta yega base unda Carlos Wester ta conecta un "clutch triple" cu dos out pa bari base empuhando 2 careda pa bolter e score 6-5 na favor di Spuiters.

Angelo Arnold ta preta brasa den bom di ultimo inning ponchando Rolando De La Cruz lagando e cu e carabina riba su lomba pa despues sali facil di Richinell Matos cu un fly pa right y terminando e wega dominando Derward Ruiz cu un rolling pa pitcher pa seya e victoria.

Angelo Arnold ta resulta pitcher ganado lansando un "2 hitter" silenciando Pizza Hut por total y Arjen Mathilda ta bay cas cu e derota.

Spuiters 6 careda, 3 hit, 3 eror y a laga 1 coredo na base. Pizza Hut Monsters 5 careda, 2 hit, 1 error y 1 coredo laga na base. Miho batiadonan pa Spuiters ta Gilward Wester 1-1, Carlos Wester 2-1, Dereck De Castro di 2-1.
Pa Pizza Hut Monster a conecta e unico dos hitnan Jerold Martijn di 2-1 y Lenny Ashby tambe di 2-1.

Mester remarca si cu algun hungado di Pizza Hut Monster a scoge pa subi FB y insulta miembronan di umpirenan y directiva di ASB publicamente cual sigur ta inaceptabel riba un wega cu nan a perde.
Esaki ta inaceptabel y tin regla estableci den rule book cual nan lo mester bay deal cu ne awor y sigur cu man duro.
Corda cu Bo ta rebaha bo propio sponsor "Pizza Hut" cu actitud asina kende ta invertiendo pa promove e deporte y su negoshi.
Deporte ta crea caracter y disciplina den un ser humano y na final di dia perdiendo Bo prome wega den campeonato unda tin mas di 23 wega ainda pa hunga no ta refleha cu algun deportista por reacciona cu un actitud faltando tur clase di respet publicamente di e forma aki.
Campeonato lo continua diasabra awor riba veld di Pos Chikito unda pa 5pm den categoria A-Klas Celebritie vs Blackhawks y pa 7pm Logros vs Predators.

Dialuna 22 di mei na Pos Chikito den AA Balashi Premuim vs Piratas. Fast Pitch a la carga.

Resultado di Campeonato di Baseball Clasico 2017 Patrocina pa Banco di Caribe y Setar. Marlboro Classics ta supera Atco Richmond 7-6

ORANJESTAD – Mas den Baseball Clasico diamars anochi Marlboro Classic ta supera Atco/Richmond cu score di 7-6. Roderick Simon ta bini di relevo den di ultimo inning pa domina Renny Hernandez cu rolling pa pitcher pa salba e partido pa Marlboro.

Un partido bon bringa pa ambos banda. Marlboro ta piki 4 careda den cabez di promer inning, pero Atco bonce pa tres careda, tanto Atco y Marlboro ta score 2 careda den di 2 inning. Y mescos ambos ekipo ta score un careda den di 3 inning. Despues ta sigui duelo di pitcheo entre Eugene Helder y Rudy Angela te den ultimo inning caminda cu Roderick ta bin salba e wega.

Pitcher ganador a resulta Raymundo Dijkhoff y Aldrich Marchena a perde.

* Mihor bateadornan pa Marlboro Classics tabata Roderick Simon di 3-2 y Luigene Edwarda 1-1.

* Pa Atco /Richmond Renny Hernandez y Severo Hernandez tur dos di 3-2.y Aldwin Acosta di 1-1.

Box score	R	H	E
Marlboro Classics	7	3	4
Atco/Richmond	6	6	2

Standing te cu 16 mei 17

1. Marlboro Classics	4 gana	1 perdi
2. Ecotech Leftovers	3 gana	1 perdi
3. Brazil Dental Care/Lucor	3 gana	2 perdi
4. Spuiters	3 gana	2 perdi
5 .San Nicolaas Unforgettables	3 gana	3 perdi
6. Atco/Richmond	2 gana	3 perdi
7. Salo Park Destroyers	2 gana	3 perdi
8. Surprise Bombers	0 gana	4 perdi

Siguiente weganan ta diasabra awor 20 mei 17 den Crismo Angela/Nady Croes BallPark.

- 1.00 pm Atco/ Richmond v/s Brazil Dental Care/ Lucor
- 3.30 pm Salo Park Destroyers vs Marlboro Classics.

Fanatico di bon baseball Bo ta invita un biaha mas diasabra 20 mei na Crismo Angela/Nady Croes Ballpark pa bon weganan di Baseball Clasico..
Weganan ta cera , rapido y hopi visibel…

Copa Teams Aruba a inicia den tennis di mesa

ORANJESTAD – E torneo di tennis di mesa Teams Copa Aruba a inicia diamars ultimo den Centro Deportivo Betico Croes cu varios ekipo participando. E weganan a cuminsa cu yen animo y ta bayendo den gran forma. Casi henter e lunanan di mei y juni e Copa Teams Aruba ta wordo hunga den team consisti di dos hungado. Mester bisa cu e weganan tur ta riba un super bon nivel, unda nos hobennan ta resalta den forma impresionante den nan weganan hunga. No tin duda cu e nivel di tennis di mesa a desaroya su mes den bon forma unda nos atletanan ta resalta unda cu nan competi. Den varios torneo den nos region y esnan local cada uno a resalta den nan weganan hunga.



E aña aki e teamnan ta consisti di e hungadonan Magic Angle cu Mario Lobo y Andy Gomes, Jon Tai Aruba cu Jeandry Mathilda y Ching Ho Chung, Apa Master cu Ovandi Hirschfeldt, Dony Carolina y Rony Reyes, Power Pong cu Jean Pierre Helmeyer, Donald Yarzagaray y Micheal Kelly, Mario's Sportshop cu Franklin Lopes, Alfred Leong y Mario Croes, Mazuga Table Tennis cu Jonathan Paredes Jean Claude Hoek, Hooters Table Tennis cu Micheal Ling, Bob Chung y Ruddy Raga, Dragon CD cu James Letren, WingChow Leong. Dirksen Team cu Jhon Dirksen y Robert Dirksen, Omega Table Tennis cu Mikayla Mathilda y Joshua Paredes.

Pa loke ta e resultadonan di e prome rond nos tin Magic Angle contra di Omega Table Tennis 5 – 0, Jon tai Aruba contra Dirksen Team 5 – 0, Apa Master contra Dragon CD 0 – 5, Hooters Table tennis contra Power Pong 3 – 2, Mazuga contra di Mario's Sportshop 4 - 1.

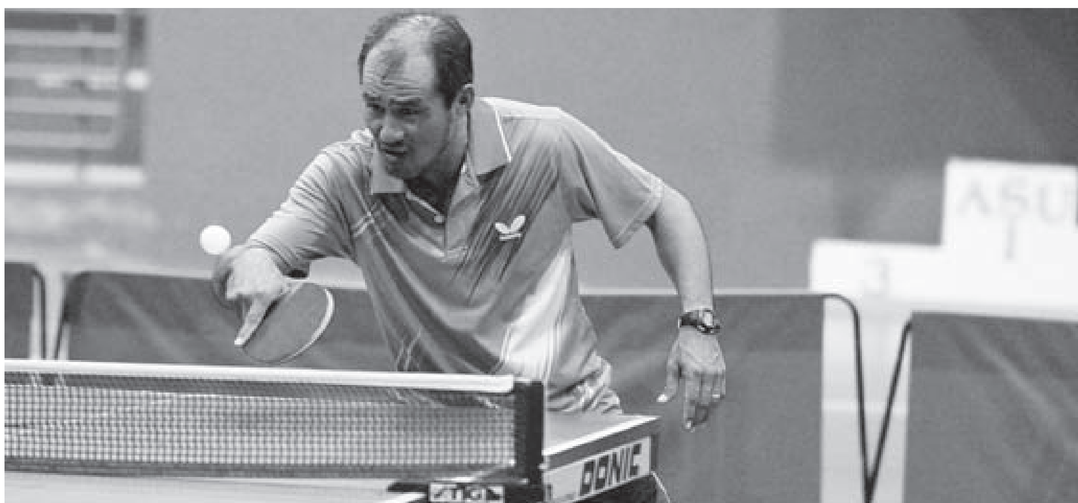
Den e segunda buelta nos a haya Magic Angle contra di Dirksen 5 – 0, Dragon CD contra di Omega 5 – 0, Jon Tai Aruba contra di Hooters Table Tennis 3 – 2, Mazuga contra di APA Masters 5 – 0, Mario'sSportshop contra di Power Pong 4 – 1.

Otro siman lo continua cu e di tres buelta di e Copa Team Aruba den dobbel.
Esaki pa 8or di anochi de Centro Deportivo Betico Croes.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e torneo di Copa Aruba Teams 2017.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.







Parlamentario Melvin Tromp AVP

MEP kier drecha fondo di pensioen cu a ser drecha despues di nan desaster

ORANJESTAD – Casi ocho aña a pasa cu pueblo a dicidi cu partido MEP no ta serio y no ta un partido cu ta goberna na interes di pueblo. Sinembargo ocho aña despues ainda por tuma nota cu integrantenan di partido MEP y principalmente su lider, ainda no a compronde e mensahe cu pueblo a duna e partido tanto den eleccion di 2009 como esun di 2013.

Parlamentario di fraccion di AVP, Melvin Tromp ta mustra cu ora cu scucha miembronan di fraccion di MEP dirigi nan mes na pueblo den nan campaña electoral, nan ta trece mensahenan cu simplemente ta cosnan dificil pa pueblo kere y pueblo confia.

"Gritonan politico sin contenido, expresionnan sin base di credibilidad ya cu na momento cu un politico veterano manera Ady Thijssen papia cu 'MEP si lo bin cu desaroyo pa progreso di un y tur', pueblo y nos tambe ta puntra ta kico a pasa anto for di 2001 te cu 2009?

Unda e progreso pa un y tur a keda e tempo ey y Ady mas cu ningun mester ta bon na altura tur kico su partido a haci malo den gobernacion di nos pais, cu a laga henter nos pueblo den un situacion di incertidumbre cu problemanan serio riba tereno di finansa y economia.

Ta hendenan di MEP den e dianan aki ta tribi di papia riba fondo di pensioen, con nan lo bay drecha esaki lubidando cu e fondo di pensioen na 2014 a caba di wordo drecha pa sigura su existencia pa e proximo 30 aña, despues cu Gobierno di Ady Thijsen y MEP, a laga e fondo na rand di bancarota.

Expresionnan di MEP riba e fondo di pensioen ta pone nos bay bek na un lema di campaña cu partido MEP a crea cu ta bisa: "#sin miedo", wel den e vision sin contenido di MEP, en berdad pueblo mester tin miedo cu e hendenan aki kier bay drecha un fondo di pensioen cu ya a wordo drecha y sigura, y transforma esaki den e skelet cu nan a laga esaki aden ora cu pueblo a manda e gobierno geel cas na 2009.

Mientras cu partido MEP ta pidi pueblo pa vota pa e partido aki sin miedo, en realidad pueblo ta consciente cu e mester tin miedo di un partido cu no a cambia di vision y di pensamento den ultimo 8 aña den oposicion.

Ainda e mesun mentalidad ta sigui existi, caminda amigo- y famianan cerca di integrantenan di MEP ta sigui uza tur forma posibel pa hiba un campaña negativo contra di gobierno di AVP, ya cu realmente e situacion di e amigo y famianan aki, ta birando delicado.

Na 2009 e cranchi di placa di pueblo pa e gruponan aki, a dal cera y no a habri mas y consecuentemente e desesperacion ta asina grandi cu por scucha cantidad di disparate den e campaña electoral aki.

Entre otro por a scucha parlamentarionan di MEP papia cu AVP ta brasa corupcion, lubidando por completo cu pa ocho aña largo tin miembronan di e fraccion aki a sostene un Minister cu a wordo condena pa falsificacion di documento y el a sostene un Minister di MEP cu Gobierno di Reino a bula bin Aruba bin ranca cartera for di e Minister y laga e Minister aki cu solamente su salario pa cobra.

No a scucha e gritonan di pueblo cu tabata pasando den situacionnan dificil mientras cu famia di integrantenan di MEP tabata ranca miyones for di caha di pueblo na huurmento di edificionan y hasta a bay na cambia clausula di contract cu tabata firma caba, pa asina nan por a sigui cobra pa un tempo mas largo.

Ta un suma di alrededor di 28 miyon a bay na solamente huurmento di edificio y ningun miembro di fraccion di MEP a lanta para y bisa cu esaki no por na nomber di pueblo.

Campaña electoral ta den ambiente pero seriedad y honestidad di oposicion no por wordo mira y scucha ningun caminda," Parlamentario Melvin Tromp ta mustra.



Fraccion di AVP

Andin Bikker a cambia di partido pero no a cambia su frustracion politico

ORANJESTAD – Ora cu Andin Bikker a bandona fila di MEP y a lanta su partido Democracia Real, e miembro di parlamento aki a haci esaki ya cu e no tabata kere den e vision di e partido geel mas.

Algun luna atras Bikker a dicidi di bandona su propio cu el a lanta ya cu el a mira cu e vision di e lider actual di e partido nobo POR, tabata miho cu su vision y Andin tabata dispuesto pa sacrifica su vision politico, pa loke e ta considera un 'miho' vision politico.

Sinembargo ora cu tuma nota di algun declaracion di e ex lider di PDR y number dos di POR den prensa caminda e ta bisa cu 'desde juni 2014 nos pais ta sin gobernacion,' por ripara cu e mentalidad politico geel cu cual el a lanta cu ne, ainda ta sigui existi cerca su persona.

Hasta un ciudadano cu por tin problema di visibilidad lo ta bon na altura di e desaroyo cu e isla a pasa aden desde 2009, ya cu su famianan mas cerca di dje, lo splica na dje tur loke nan ta mira ora nan subi caya y core rond Aruba.

Desaroyo y progreso den tur bario, un economia stabiel y un turismo cu ta sigui florece pero aki e frustracion politico di e ex lider di PDR ta asina grandi, cu e no por mira e realidad cu e kier sconde y pensa otro, pensa mas positivo.

Por no ta tambe cu sr Bikker ta mustra un falta grandi di memoria ya cu ta dos siman pasa Minister Presidente Mike Eman tabata den un reunion publico di Parlamento y cantidad di otro reunionnan mas, entre otro pa presupuesto 2014, 2015, 2016 y 2017 y lo ta dificil pa kere cu Bikker no a mira Premier Eman den sala of a scucha su persona contesta preguntanan haci na su persona.

Bikker ta papia cu dor di mal gobernacion a impone CFT aki na Aruba, mientras cu ta Andin Bikker hunto cu fraccion di MEP a bay rond cu un delegacion di CFT na 2015 brasando presencia di e comision aki na Aruba.

Recientemente CAFT a duna su relato pa loke ta e maneho di presupuesto di Gobierno caminda un biaha mas a mustra cu Gobierno a cumpli cu tur loke a wordo palabra pero Bikker no tabatin reaccion riba e rapport aki ya cu e no ta papia malo di gobierno.

Andin Bikker ta bay cumpli 4 luna como flamante number 2 riba lista di partido nobo POR y ta sinta papia di integridad den gobernacion pero mientras cu e ta sinta cu lema di e partido nobo su tras y ta duna declaracion como "miembro" di POR, Bikker ta sigui presenta su mes como miembro di PDR den Parlamento.

Ora kier papia di integridad, Bikker no por papia di solamente un "pida" integridad ya cu ta na su luga pa su persona converti su mes den un miembro di Parlamento independiente loke ta mas na luga cu e dobel rol cu e ta hungando na e momentonan aki.

Booshi Wever UPP:

Comunicado di prensa di OM ta motibo ta motibo pa parlamento manda minister Paul Croes cas di inmediato

ORANJESTAD – Relaciona cu e desaroyo di ayera rond di minister Paul Croes, y particularmente e comunicado di prensa di Ministerio Publico parti mainta ayera, Parlamento di Aruba, mester a yama un reunion urgente caba y duna minister Paul Croes su retiro incondicional.



Ya ta bay pa dos luna cu Paul Croes ta bou investigacion pa loke ta trata posibel actonan di corupcion. Manera e comunicado di 28 di maart 2017 ta bisa a haci un investigacion pa posibel casonan di "actieve en passieve omkoping". E minister ta sospecha di hunto cu un cantidad di su funccionarionan, a tuma placa, promesa of servicionan relaciona cu e "ontheffingen van de arbeidsmarkttoets" cu ta haci posibel cu stranheronan ta haya permiso di trabou. Banda di esaki tambe tin sospecha cu minister Paul Croes a haci mal uzo di funcion (ambtsmisbruik) y a pone hende traha na su cas sin cu e tin un permiso pa esaki. Tambe ta sospecha e minister Paul Croes, hunto cu otronan, a haci nan mes culpabel di "opzettelijk witwassen" di placanan cu el a ricibi bou mesa, bou man y Dios so sa unda mas.

E sospecho ta existi cu e corupcion "ambtelijke" particularmente a consisti for di pidi y/of acepta placa como soborno pa en cambio duna e "ontheffing van de arbeidsmarkttoets", cu ta "suposed" di wordo haci door di Departamento di Progreso Labor (DPL). Esaki ta un exigencia pa DIMAS por duna un permiso di trabou. Y aki nos no ta papia di 10, of 100 of 500 pero MILES. Y tur esakinan siendo cu tin un conseho negativo riba esaki. Perhudicando asina ey miles di yiunan di tera haya un trabou.

Pues aki nos por mira un set di sospechonan cu ya caba for di e prome momento, ora a haci un "inval" na cas di Paul Croes, e como minister mester a tuma su retiro. Pero ni su consenshi, ni e consenshi di Mike Eman y su otro coleganan minister, no por a induci nan pa e minister aki tuma su retiro. A bin cu e pretexto cu no tin nada regla den nos constitucion, ni den otro areglonan. A bay tuma ehempel di St. Maarten y Mike Eman a anuncia cu DWJZ lo ta preparando un Landsbesluit pa asina regla e vacio cu nos constitucion ta duna na Aruba. Pero e consenshi estatal y consenshi legal, y di balor y normanan, e historia estatal di Reino Hulandes, ya caba ta duna bo di conoce cu bo mes, mester a tuma retiro. Y na momento cu esaki no a sosode, ta keda na e Parlamento di Aruba como e organo mas halto di nos constitucion pa duna e minister su retiro.

Y no manera Rene Herdé di AVP ta bin bisa awo, cu si ta su persona e lo a tuma retiro. Como parlamentario, haciendo tipo di expresionnan asina aki, e tambe mester tuma honor na su mes y tuma su retiro. Ya cu si esey tabata su pensamento, anto e mester a baha e minister Paul Croes.

Cu e comunicado di prensa di Ministerio Publico di ayera, 16 di mei 2017, mirando cu ta bin un cargo mas acerca, esta di traficacion di hende, "mensenhandel", Parlamento di Aruba mester yama un reunion urgente, pa asina sikiera scapa cuero di cara, y stop di ta cana rond cu cara di coco. UPP no ta spera, manera nos a bisa caba, cu awor aki ta colga un hende so, esta un tramitado, pa salba cara di minister y di gobierno. Manera nos ta bisa, "barbertje moet hangen."

UPP un biaha mas ta haci un suplica na nos Parlamento, yama un reunion y trata e punto aki un biaha mas pero den un forma serio. Sea honesto cu bo mes, cu bo consenshi y cu bo pueblo. Tuma e honor na bo mes como parlamentario, y manda e minister en cuestion cas, pero tambe henter e gobierno actual, y pone un gabinete nacional cu su tarea pa guia e pais aki te dia di eleccion. Creando un ambiente di trankilidad, pa e.o. e investigacionnan tuma luga, y pa cuminsa prepara pa introduci reglanan di Good Governance cu sigur e siguiente Parlamento y gobernacion mester "take care" di dje.

Partido MAS kier duna pueblo claridad riba e Bridge Loan

ORANJESTAD – Despues di a tuma nota den prensa tocante e Bridge Loan pa nos pais, Partido MAS, kier trece claridad riba e asunto aki. Partido MAS kier primeramente trece padilanti na pueblo kico exactamente un Brige Loan ta encera pa asina pueblo por husga pa su mes kico ta e riesgo y consecuencianan envolvi.

Ora di papia di un Bridge Loan ta trata aki di un areglo financiero temporario cu mester wordo paga den un tempo corto di menos cu un aña. Basicamente por bisa cu e ta un prestamo den corto plaso diseña pa duna financiamento temporario di cual hopi biaha ta wordo uza pa cumpra propiedadnan of haci renobacion di esaki. Un Bridge Loan tin tanto beneficio pero tambe riesgo. Pa loke ta trata beneficionan: un Bridge Loan ta un financiamento a corto plaso y bo por keda cla pa haya e prestamo lihe. E Desbentaha di un Bridge Loan ta cu ta trata di "ratenan" mucho mas halto cu un prestamo normal. Partido MAS ta consciente di esaki y ta preocupa pa cu e pago di esaki. Partido MAS ta cuestiona ken ta esun responsabel pa e prestamo aki mirando cu na final di dia sino ta pueblo ta esun cu lo bay paga p'e. Partido MAS ta cuestiona con pueblo di Aruba lo bay por paga esaki sin cu nos perde nos Status Aparte of e autonomia cu nos tin den Reino Hulandes. Esakinan ta preguntanan cu Partido MAS ta haci pueblo di Aruba y kier conscientisa comunidad riba e asunto aki como cu e boet pa incumplimento di pago di tipo di prestamonan asina ta sumamente halto y riesgoso.



MEP:Campaña di calumnia di AVP a cuminsa

MEP nunca a kita e derechonan di pensionado, cobrado di onderstand y contractantnan

PENSIOEN DI VIEHEZ	Casa	Soltero
2001	1516	900
2009	1780	1057
2017	1864	1107
Aumento 2009/2001	**264**	**157**
Aumento 2017/2009	**84**	**50**

ORANJESTAD – Durante e ultimo dianan aki partido AVP den su ansha y desesperacion a cuminsa cu un campaña bao man pero sushi caminda nan kier manipula mente di pueblo, bisando cu na momento cu MEP drenta gobierno nos partido lo bay baha e suma di pensioen di biehes, baha e suma di onderstand y kita trahadonan cu contract den gobierno. Sinembargo e realidad ta cu den pasado semper e gobiernonan social democrata di MEP a respeta tur e derechonan di nos pensionadonan, cobradonan di onderstand y contractantnan, locual nos no por bisa di e gobiernonan di AVP.

1. Pensionadonan. Durante e periodo di 8 aña di Gabinete Oduber e suma di pensioen di biehes di SVB a ser aumenta substancialmente, caminda e pensionadonan casa a conoce un aumento di 264 florin, mientras cu durante e ultimo 8 añanan di Gabinete Eman e pensionadonan casa a haya un aumento di solamente 84 florin. Pa e pensionadonan soltero e aumento di pensioen bao di gobierno di MEP tabata 157 florin, mientras cu bao gobierno di AVP esaki tabata un miserabel 50 florin den 8 aña. Alabes mester recorda un y tur cu ta e gobierno di AVP a mutila e pensionadonan di gobierno (APFA), caminda nan a aumenta di e edad di pensioen te 65 aña, a introduci Franchise, Middelloonregeling, a reduci e Duurtetoeslag, a baha e porcentahe di acumulacion di pensioen, a kita e Gelijkbedrag y a kita e Bashi Premie di e pensionadonan y e ambtenaarnan cu den futuro lo bay cu pensioen.

2. Cobradonan di onderstand. Mester enfatisa cu tabata durante Bestuurscollege di MEP y bao maneho di diputado Grace Bareño (dfm) onderstand no a ser considera mas un fabor, pero a bira un derecho pa tur esnan den necesidad y cu no por haci wega politico cu esaki. Alabes semper durante tur gobernacion di MEP e suma di onderstand, mescos cu ta e caso cu salario minimo y pensioen di biehes a ser aumenta periodicamente y esaki segun e aumento di costo di bida.

3. Contractantnan den gobierno. E unico partido cu semper a bula cabez di esnan cu ta traha como contractant di gobierno, ta partido AVP. No mester lubida con Gabinete Eman na 2014, pa complace CAFT y Hulanda, a introduci e medida di “Halvering arbeidscontracten”. Nos tur por corda ainda con durante eleccion 2013 Gabinete Eman a emplea un gran cantidad di contractant den gobierno, e.o. na Departamento di Finansa, CBS, pero cu ni algun luna despues di eleccion e mesun Gabinete Eman aki a kita tur e contractantnan aki for di trabao. Hopi di e trahadonan aki tabata votadonan di AVP y tabata AVP mes cu a kita pan for di boca di e yiunan di e contractantnan aki, locual tabata algo sumamente doloroso.

Asina pues un y tur mes por mira cu durante gobernacionnan di MEP semper nos a goberna respetando e derechonan di tur pensionado, cobrado di onderstand y contractantnan. Pero ta comprendibel e campaña di calumnia di AVP, ya cu den nan desesperacion nan kier pinta MEP malo den comunidad y p’asina nan por halsa nan mes riba custia di nos partido. Pero e pueblo inteligente lo sa un biaha mas di husga entre bondad y maldad, esta entre MEP y AVP!

Arthur Vallejo (MEP): En Busca di un Parlamento Sano Pa Aruba

Angustia y inconformidad den comunidad pa cu Parlamento di Aruba

ORANJETAAD –Algun siman pasa tabata sumamente lamentabel y penoso pa wak e nivel di hiba reunion publico den parlamento. Nos a aprecia diferente video riba red social cu a sa di afecta nos y a pone nos reflexiona den e presente y futuro di nos pais.

Mi ta cuestiona mi mes como hoben profesional y nobo den e mundo di politica, cual beneficio un reunion den parlamento asina’ ki por tin pa Aruba? Den mi concepto, nos mester por hiba discusionnan di suma importancia (manera e ultimo cu a tuma luga) den e miho forma posibel (sano, profesional y respetuoso), dunando e ehempel pa nos hobennan y e respet cu Aruba y su pueblo en general merece. P’esey mi ta di opinion cu e politiconan egocentrico cu ta pone color y su partido prome cu e beneficio y e necesidad di su pueblo, tin e tendencia pa disparce.

Mi ta compronde cu debate den parlamento ta importante y cu sin debate y critica ningun pais por prevalece. Pero nos lo kier mira debate riba nivel y criticanan constructivo opuesto na palabranan ofensivo y atakenan personal sin respet. Nos a scucha insultonan dirigi na fam di famia, sin pensa cu 2 candidato nobo hoben den nan partido ta carga e mesun fam aki. Esaki ta laga bo pensa si personanan asina ta capacita pa lidera pais Aruba, sin control di emocion versus pensamento logico y controla.

Mi mensahe pa e hoben politiconan aki ta pa keda cu boso cara na laira. Mi ta sigur cu boso no a drenta e mundo di politica pa haci malo y mi ta aplaudi boso decision pa e ingreso den e mundo di politica, uno cu siguramente no ta facil. Mi ta consciente cu nos tin hopi talento local capacita cu tin tur e posibilidadnan pa ta lider den nan area y cu lo ta di beneficio pa por tin nan ta traha pa Aruba. Parlamento di Aruba mester manifesta e refleho di nos como Arubiano, como persona. E lucha no tabata uno facil pa por yega na tin un Parlamento y den e momento cu partido politico ta bira mas grandi cu Pais Aruba den Parlamento, Aruba ta core peliger.

Aruba mester di mas union, no division! Union den nos Gobierno, Union den nos Parlamento, Union den nos Famianan, Union den nos Scolnan, Union den nos Amistadnan, Union den nos luganan di trabou y Union den nos hogar! E caminda corecto mester di ehecucion pa e por bira un realidad. Con nos ta bay ehecuta esaki?

Sinti e Poder Di Bo Voto!

A fayece na Rep. Dominicana



Sra. Eudosia Paredes Ramirez

Cariñosamente yama Olga

Na Nomber di su Yiunan:
Flor Paredes y yiunan
Mayra Paredes y yiunan
Abelina Placencio y yiu
Milagro Paredes y casa y yiunan
Olga Lidia Placencio y casa y yiunan
Ramon Placencio y casa y yiunan
Alcide Placencio y casa y yiunan
Juan Luis Paredes y casa y yiunan
Rigoberto Placencio y casa y yiunan

Rumannan;
Amauris Paredes y Maria
Avelardo Paredes y Paulina

Nietonan y bisanietonan y tur sobrino y sobrinanan y tur amigo y amiganan na Aruba.

Tur su rumannan di Iglesia
Acto di entiero a tuma lugar na Rep. Dominicana

Lo tin un anochi di condolencia diasabra 20 di mei 2017 di 7:00pm - 9:00pm
Na Iglesia Fuente de Salvacion na skina Weststraat / Avenida Alo Tromp
Dilanti di oficina di Benny/AVP
Na nomber di yiunan kier a gradici personal di segundo piso di Dr. Horacio O. Hospital pa e bon trato di nos Mama.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa". Salmo: 23



Alex Jeralde Bayubay

*08-05-1958 - †18-05-2017
Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Laga tur locual ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza.

Cu inmenso dolor den nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos mama stima :



Carmen Alicia Tromp-Zavala

Mihor conoci como "Alicia"
*22-08-1930 – †16-05-2017

Viuda di : †Pedro Tromp
Na nomber di su yiunan :
Madelien Tromp
Gilbert Tromp
Alexander Tromp (Fysio)
Jasmine Tromp
Rumannan: Gloria de Almeida & Famia (Venezuela)
†Maria Zavala & famia (Curaçao)
†Rolando Zavala & famia (Venezuela)
Gala Wever- Zavala & famia
†Anna Zavala & famia
Amiganan di cas: Bertha Britten, Nancy Carrion
Sobrino & sobrinanan, primo & primanan, comer & compernan, ihanan, bisiñanan & conocirnan.

Demas famia:Tromp, Zavala, Boekhoudt, Maduro, Wever, Ras, Hernandez, Kock, Sutherland, Korendijk, Herrera, Geerman, Arends-Petrochi, de Palm, Antoinette, Croes, Leito, Baiz, Rodriguez, Koopmans-Chirino, Paesch, Odor y Koolman.
Ta invita pa condolencia y acto di entiero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 20 mei 2017 for di 1'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.
Nos ta pidi nos disculpa si den momento di tristesa nos por a lubida algun persona of familiar.
Nos disculpa cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Salmo 23 Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada; den cunuco di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haya forsa.
Conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di nos mama, ruman, wela y tanta stima:



Miloushka Georgina Maduro

Mihor conoci como Milo
24 Oktober 1970 - † 17 Mei 2017

Na nomber di su yuinan cu e adora:
Aleasha G.M Nedd y Wilson Richards
Alanis A.A. Nedd y Shairon Gordon
Treshka A.C. Nedd
Manera yuinan: Trevor Junior Nedd
Angely Nedd y Aimeely
Nietanan stima: Alizienne G. Richards
Alikay A. Richards
Rumannan: Gladys A. Maduro y Darvin Rafaela
Albert Vrolijk y su compañera Jessica
Sobrina(o)nan: Shaquille Yarzagaray y Jay-zelle Tunk
Manera ruman: Rosa Van der Biezen
Madrina: Nena Dirksz
Tata di su yuinan:Trevor Nedd y Michelline Solognier
Manera un mama:Gloria y Lionel Nedd y famia
Suelaica Nedd y yuinan
Milly Richards y famia
Tantanan, omonan, primonan, primanan na Aruba, Curaçao, Hulanda y Venezuela.
Su bon bisiñanan:Alsira, Luisa y Frida.
Su bon amiganan:Michelle Thijsen y famia
Grisell Lisandro Florencio Muyale y famia
Angie Semeleer y famia
Y su grupo Diva's
Su banda preferi: Delicious

Tur su coleganan stima di AMC Unicon en especial su hefenan Hans, Mondria, François Krist y sra. Ellen Leo.
Y tur demas amistadesnan y conocirnan cu a yuda den cada etapa di su bida.
Mary-Joan Foundation, Konigin Wilhelmina Fonds y especialmente Fundashon Edmund Harms
Y demas famianan Maduro, Pardo, Kelly, Nedd, Richards, Peterson, Garido, Jorge, Leysner, Yarzagaray, Tunk, Richardson, Vrolijk, Semeleer, Dammers, Rafaela, Van der Biezen, Lesire, Hirschfeld, Wright, Kock, Croes, Gordon, Pieternella, Flanders, Apostel.

Acto do entiero ta tuma lugar Diamars 23 di Mei 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home 22 di Mei 2017 for di 7'or pm pa 9'or pm. Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Enbes di manda flor of krans, un donashon pa Fundashon Edmund Harms lo ta altamente aprecia.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier miembro di famia y ta pidi encaresidamente si por bin na color alegre.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi luz y mi salbacion
Di ken lo mi tin temor?
Señor ta e fortaleza di mi bida
Di ken lo mi tin miedo?
Salmo 27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inespera di:



Antonia Maria Britten-Thiel

miho conoci como: "Annie" of "Shon Annie"
* 05-07-1940 †15-05-2017

Na nomber di su:

Casa: Francisco "Coisco" Britten

Yiunan: Margriet y Nelson Oduber-Britten
Astrid y George Jacobs-Britten
David y Meredith Britten-Solognier
John y †Karin Britten-Kock

Nietonan: Nelitza y Ryan Flanegien-Oduber
Nelienne Oduber y Lars Valkering
Emilaine de Cuba
Michelline Britten
Michella Britten
John-Patrick Britten
Rachel-Ann Britten

Bisanieto: Noah Liam Flanegien

Rumannan:
†Egidio y Aurora Thiel-Kelly
†Maria y †Egidio Britten-Thiel
Candelario y †Emma Thiel-Lacle
†Dalmacius y Anna Maria Thiel-Tromp
Theresita Thiel
†Jacintho Thiel
Mirna y Juan Maduro-Thiel

Swanan y cuña: Dominico y †Maria Britten-Ruiz
†Nicolasita Britten
Prisco Britten
Martinus y †Regina Britten-Ruiz
Mario y Estelita Britten-Ras

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, conocirnan y demas famia Thiel, Britten, Boekhoudt, Oduber, de Cuba, Jacobs, Solognier, Kock, Flanegien, Valkering, Kelly, Lacle, Tromp, Maduro, Ruiz, Ras y Becker.

Si den nos tristesa nos por a lubida un persona of demas famia despensa nos.

Acto di condolencia y entiero lo tuma lugar diabierna 19 di mei 2017 na Aurora Funeral Home di 1'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta participa fayecimento di:



Sra. Vda. Rafaëla de Cuba-Franken

Cariñosamente yama: "Ela of Machi"
*25-02-1937 - †18-05-2017
Vda. di Andres Tomas de Cuba

Na nomber di su:
Yiunan: Lilian de Cuba
Wilfred de Cuba y esposa Kathleen de Cuba
Nieto(a)nan: Raphael y esposa Yenni van Harten
Antoinette y esposo Renny Vrolijk
Merveline y esposo Luis Alexander Ras
Gilbert de Cuba y Sharlyze Romano
Bisanieto(a)nan: Rychlenne Vrolijk
Javlin Ras

Rumannan: †Martha y †Jose Carrera y famia
†Aureliana Franken
†Dorothea y esposo Juancito y famia
Pascualita y esposo Pedro Werleman y yiunan
Hose Franken
Petra Franken y yiunan
Reineta y esposo Dito de Cuba y yiunan
Lucrecia Franken
Mercedes Franken y yiu

Sobrino(a)nan, sobre sobrino(a)nan, primo(a) nan, comer y compernan, ihanan, amigo(a)nan, bisiña y conocirnan y ter esnan cu a compañe den tur momento

Demas famia: Franken, de Cuba, Farro, Figaroa, van Harten, Carmona, Vrolijk, Ras, Werleman, Carrera, Donata, Eduwardo, Dirks, Brete, Holsman, Tromp, Kelly, Daal, Romano, Carilho, Themen

Acto di entiero ta tuma lugar diamars 23 di mei 2017 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Noord.

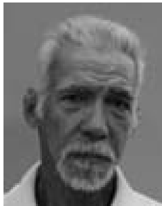
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna 22 di mei 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida un of otro famia.



Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada, den cunucu di yerba di berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe hanya forsa. Lo mi biba den cas di mi Señor henter mi bida largo.

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu Boluntad di Dios nos ta anuncia cu a a bai sosega den brasa di Señor, na bida nos ruman, nos omo stima:



Roberto Rodulf Dirksz

Mihor conoci como Dufi

Na nomber di su
Rumanan:Tida Dirksz y yuinan
Fichi Dirksz
Ita y Buchi Rivero Dirksz y yuinan
†Chen y Chia Dirksz Erasmus y yuinan
Juan y Helena Dirksz Rafael y yuinan
†Angelica y Dichi Croes Dirksz y yuinan

Su subrino y subrinanan:
Ety de Cuba y famia
Rudy y Wini de Cuba Lampe y yuinan
Ale y Rebecca de Cuba Trimon y yuinan
Vivian y John Laurence de Cuba y yuinan
Esther Dirksz y yuinan y Dario Herrera
Zulaika Rivero
Junior Rivero y Carianne Brete y yui
Gabriela Erasmus y yuinan
Junior Dirksz y Jelitsa Croes
Javier Dirksz y Luz Mari Marrug
Joanne Dirksz y Reno Ras y yui
Aldrick Dirksz
Angelo Croes
Lionell Croes y Maria Estrepo
Dianne Croes y Brainer Lampe y yui

Su tanta y omonan

Bisinjanan y conocirnan:
Flora Croes y famia
Aura Lacle y yui
Dida y Eta Lacle
Anna Vrolijk y yuinan
Juana y Mona de Mey
Helena y Mai Wolff y yuinan
Betty Flores
Olga y Calin Lacle
Valerie Boekhoudt y famia

Su bon amiga di cas:Rina Maduro

Su bon amigonan di cas:
Arie y Yeta van der Linden
Ronny Lacle y famia
Ale Vrolijk y famia
Win Lampe y famia
Tan Doi Erasmus y famia
Mando Rasmijn y famia

Demas famianana: Dirksz, Kock, Boekhoudt, de Cuba, Lampe, Winklaar, Trimon, Laurence, Herrera, Rivero, Brete, Rafael, Erasmus, Croes, Ras, Thomas, Henriquez, Estrepo, Geerman, Marrug

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 20 mei 2017 pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home despues lo sali pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera. Restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta na Royal Funeral Home.
Adres pa condolencia: Diabierna 19 mei 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.



Laga tur locual cu ta sperami ta bunita.
Laga tur locual cu mi ta encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita.
Y laga esaki nan termina den tur buniteza.

A bay Sosega den Braza di Señor:



Violeta Elsa Susebeek-Berkemeyer

*28 juli 1934 - †12 mei 2017
Vuida di Piet Susebeek

Yuinan: Pieter y Mileydys Susebeek-Verdecia
Adel y Kenia Susebeek-Gutierrez
Dinand Susebeek y Marlien Lacle
Helena y Edwin Arends-Susebeek

Nietonan: Pieter Sebasthian,Brian y Daniel
Richeline, Zulayma, Adelbrecht
Samil, Stephen, Quilainne
Christian y Roxan
Christopher, Chrislene, Edwin Jr.

Bisanietanan: Lexi, Ixy

Rumannan:†Edna y Klaas Vos-Abraham
†Edwina y †Jan Dijkhuizen-Berkemeyer
†Herman Berkemeyer
†Helouise Marie y Jules Hoofdraad- Berkemeyer
†Ludwig y Gilda Berkemeyer-Lascarro
Erwin y Emy Berkemeyer
Herbert y Sonia Berkemeyer-Balentina
†Harold y Lorna Berkemeyer-van Aanholt
†Winston y Eja Berkemeyer-Hamingh
Eduard y Victoria Berkemeyer-Marion
†Jacob y †Louisa Berkemeyer-Benoit
Antonio y Ineke Berkemeyer-Wolsink
†Edwin y Eva Berkemeyer

Ruman di crianza: Chamel Stredel
Cuñanan: Henk Susebeek
Gerry Overdijk Susebeek
Betsie Overdijk Susebeek

Sobrino(a)nan: Hoefdraad, Abraham, Vos, Berkemeyer, Susebeek, Dijkhuizen

Primanan: Mey
Primo y primanan y conocirnan na Corsou,Colombia y Hulanda

Amiganan di cas: Rosa Peña Bogallo, Tica Paublini
Demas famia: Susebeek, Abraham, Hoofdraad, Vos, Dijkhuizen, Mey, Seijkens, Hollander, Lacle, Hernandez, Ramos, Lascarro, Zegers, Picus, Sevinger, Eman, Lacle-Oduber, Senchi, Holman-Croes, Ling-Florez, Peloz, Croes, Perez, Alvarez, Males, Overdijk, Christiaans
Iglesia Tabernacle of David cu su Pastor Arno Boëtius y Rumannan den Cristo.
Oportunidad pa condolencia lo ta na Royal Funeral Home, diasabra 20 mei 2017 di 7:00 pm - 9:00 pm.
Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home,Dialuna dia 22 di mei 2017 di 1:00 pm-4:00 pm .
Despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.
Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia y/of conocrinan.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 18 Mei 2017 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 6178	
3077	
1448	
2553	
BIG 4	
Sorteo # 5222	
5276	
ZODIAC	
Sorteo # 3981	
3739	
Libra	
KORSOU	
Sorteo # 1712	
9198	
4344	
8896	

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	500.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		02-04-14-15-16
Sorteo # 4058		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	69.000,-
8	x Match 4	
121	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	650.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 1.000.000,-**

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

DIARIO *1798, 6693, 5296*

SUPER 4 *9258*

SMARTPLAY	*7494, 9593, 8633*
DAILY	*9416, 5840, 0709*
FLAMINGO	*0058, 1680, 7189*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 18 Mei 2017 Merdia

CATOCHI	
Sorteo # 1858	
8093	
2536	
0390	
BIG 4	
Sorteo # 1858	
4714	
ZODIAC	
Sorteo # 1858	
8139	
Tauro	
KORSOU	
Sorteo #	

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	500.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	68.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	650.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 1.000.000,-**



Aries

Bo imaginacion ta den un fase hopi creativo. E transito planetario di awe lo yuda bo mehora bo caracter y bon humor y lo pone bo den un disposicion afectivo. Numbernan pa awe: 9, 11, 22 y 36.



Tauro

Lo bo cana e prome simannan di aña den un forma estupendo. No tuma bo conflictonan di pareha manera algo sin importancia pasobra bo por compromete bo relacion amoroso. Numbernan pa awe: 8, 10, 12 y 26.



Geminis

Esaki ta un periodo yena di emocionnan grandi den bo bida intimo. Si algo practico cu bo a siña den e lunanan aki ta no ta tur cos cu nos planea ta Sali manera nos kier. Numbernan pa awe: 11, 20, 32 y 36.



Cancer

Esaki ta un siman di gran energia y movemento den bo economia. Lo bo ta entusiasma, yena di alegria aunke cu tin dificultad cu por surgi. Lo bo sa di enfrenta esakinan. Numbernan pa awe: 1, 27, 35 y 46.



Leo

Lo bo ta memey di circunstancianan feliz. Dedica bo mes na disfruta di presente y cultura e miho parti di bo bida cu un toke di pasion manera bo sa di haci. Numbernan pa awe: 6, 23, 33 y 41.



Virgo

Luna lo ta den bo ambiente. Sigui cu e clima di entendimento y comprension. Hopi biaha, ora cu cosnan parce ta complica, ta ora cu nan ta bira miho. Numbernan pa awe: 2, 11, 27 y 31.



Libra

Lo bay pasa algo cu bo no tabata sospecha. Debi na e hopi u diferente ideanan cu ta envolve bo, bo por skip bo responsabilidad. Numbernan pa awe: 8, 10, 17 y 21.



Scorpio

Tin placa den un cuestion cu tabata para keto. E aña cu ta cuminsando lo presenta cu entradanan economico, modera, pero stabiel. Numbernan pa awe: 9, 13, 19 y 26.



Sagitario

Hende cu gusta keha por saca tur bo energia. Lo bay pasa situacionnan imprevisto, particularmente den oranan di anochi causa pa hende cu ta papia di mas. Numbernan pa awe: 5, 15, 29 y 36.



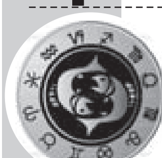
Capricornio

Bo capacidad di spaar lo permiti bo haci lo bo a soña. Ta momento di warda placa na e manera profesional y pone ordo den bo economia e aña aki. Numbernan pa awe: 15, 25, 39 y 43.



Aquario

Bo bida sentimental y laboral lo ekilibra y prospera. Habri bon bo wowo y bo horeanan pa probecha e oportunidadnan presente. Amor ta spera bo den reunionnan social. Numbernan pa awe: 17, 24, 35 y 44.



Pisces

Un cuestion cu bo tabata spera lo wordo resolvi na bo fabor. Un invitacion social lo pone bo den un situacion inespera caminda lo bo haya un pareha romantico. Numbernan pa awe: 7, 14, 25 y 34.

BONDIA ARUBA



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad Dr. Wijngaarde Tel. 588 2992
San Nicolas Dr. Luchmun Tel. 584 0299

Botica na warda

Oranjestad: Dakota Tel. 588 7364
San Nicolas Centro Medico Tel. 584 5794

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Cruise Ships Schedule – May 2017

THU	18				
FRI	19				
SAT	20				
SUN	21				
MON	22				
TUE	23				
WED	24	ADVENTURE OF THE SEAS	07.15	23.00	C
		ZENITH	06.00	16.30	B
THU	25	CARNIVAL VISTA	08.00	16.00	C
FRI	26	PACIFIC PRINCESS	07.00	16.00	C
SAT	27				
SUN	28	-			
MON	29				
TUE	30	CELEBRITY EQUINOX	10.00	23.00	C

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560
Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147
Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olives Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 05/18/2017



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.28	1.30	1.32
CHF	182.08	182.80	183.60
GBP	2.25	2.30	2.36
JPY	159.63	161.08	162.70
EUR	196.42	198.21	200.21
DKK	25.65	26.37	27.17
NOK	20.05	20.77	21.57
SEK	19.28	20.00	20.80

For amounts up to Afl. 100,000

Interesadonan pa sigui estudio di HBO (bachelor) den "Maatschappelijk Gezondheidszorg" (MGZ).

ORANJESTAD – Pa cuminsamento di september 2017 Instituto pa Formacion den Enfermeria (IFE Curaçao) tin planea pa cuminsa cu e estudio di "Maatschappelijk Gezondheidszorg" aki na Aruba.

Mirando e necesidad pa mas enfermeronan riba e tereno di cuido social na nivel halto di educacion, a dicidi di cuminsa e estudio aki pa di dos biaha na Aruba.

En principio tur enfermero nivel 4, cu minimo dos aña di experencia por tuma parti na e estudio aki. Aunke e enfasis lo wordo poni na e trahadonan di Departamento di Salud Publico, Hospital, Wit Gele Kruis, SABA, SVGA, Centro Medico, FMAA y KIA.

E estudio tin un duracion di dos aña y mei. E prome aña lo ta general y e di dos aña lo wordo parti den dos seccion, cu ta "Cuido di Salud General" y "Cuido di Salud Mental". E ultimo mita aña lo ta general. Inscripcion ta habri y tin cupo pa solamente 20 participante.

Tambe ta evaluando e posibilidad pa start un e estudio riba nivel di educacion halto (HBO) di "Kader in de Gezondheidszorg". Esaki ta un estudio cu ta prepara e profesional pa duna maneho y guia den instancianan cu tin di haber cu cuido. Esnan cu ta bin na remarca pa e estudio aki ta esnan cu tin un educacion riba nivel 4 den ramo di enfermeria, trabounan social y salubridad.

Pa mas informacion interesadonan por tuma contacto cu drs. Rafael S. Lopez, coordinador di e proyecto aki pa IFE-Aruba, na telefon 5928170.

Ultimo Chance Pa Workshop Ik Leer Leren



ORANJESTAD – Bo yiu ta bin cas cu hopi huiswerk tur dia? E ta wordo distrai lihe door di telefon, tablet of television? Bo yiu ta haya ansiedad ora e tin cu bay traha un examen?

20 di mei doc Huiswerkinstituut ta start cu loke lo bay ta por lo pronto e ultimo di e workshop "Ik Leer Leren" bou guia di Studie Coach certifica, sra. Francoise Hagen. Sra. Hagen ta e unico coach certifica den area di Caribe cu ta ofrece e workshop aki y ta bay biba den exterior, cual ta nifica cu e workshop aki lo bay ta e ultimo cu ta ofrece por lo pronto. Cu e workshop aki muchanan ta descubri tur cos over di nan mesun manera di siña, planea y organisa, surpasa nan ansiedad di faya, concentracion y motivacion. E workshop ta brinda e studiante hoben herment pa por siña di un manera mas facil y eficiente. Cu otro palabra: muchanan ta siña con pa siña.

E preguntanan cu mayornan di e muchanan cu ta meld aan pa e workshop ta por ehempel:
"Nos no ta logra saca e miho di e mucha"
"Mi yiu tin problema cu concentracion"
"Mi yiu tin ansiedad di faya"
"Na cas ta bay hopi bon, pero na school el a lubida tur cos"

E workshop ta pa muchanan den zesde klas como un preparacion pa middelbare school, pa brugklassers cu no por custumbra ainda cu sistema di middelbare school, y hobennan den voortgezet onderwijs cu ta haya dificil pa studia riba nan mes.

E workshop di "Ik Leer Leren" ta wordo duna den grupo di max 10 mucha y ta consisti di 5 sesion di un ora y mei cada un. Cada sesion tin su mesun tema y tin momentonan di actividad y di descanso. Hunto cu e Studie coach certifica e muchanan ta siña conoce nan mesun manera y strategia pa siña miho. Cada sesion ta clausura cu un leerplan y actividad pa yuda esaki. Asina siñamento no ta bira solamente mas facil pero tambe mas leuk. E ultimo sesion ta un terugkomdag caminda por comparti experiencia di otro con e siñamento a resulta y con a aplica e tips pa siña miho.

E diferencia entre huiswerkbegeleiding y e workshop di "Ik Leer Leren" ta cu e workshop ta siña mucha kico nan mester pa por studia. Huiswerkbegeleiding ta enfocariba e contenido di e lesmateriaal, y "Ik Leer Leren" ta enfoca riba CON pa siña. E workshop aki tambe sumamente apto pa muchanan cu ta mas visual, muchanan cu otro style di absorbe informacion door di averigua cerca cada mucha cual ta e metodo cu ta pas miho cu nan. Esey ta haci e workshop aki unico den su sorto. Ya durante e workshop muchanan ta presta miho na school y nan ta studia mas eficiente y efectivo.

Experiencia di mayor di un participante: "Nos yiu a haya hopi beneficio di e training di "Ik Leer Leren". A bin resulta cu e metodo di traha samenvatting di e les no tawata traha p'e. Nos ta hopi contento cu e tips cu nos a haya pa e traha cu mind map. Tambe nos yiu mes ta busca awor hopi biaha filmpjes pa yud'e cu su siñamento, y e ta bay hopi mas miho!"

Experiencia di un mucha: "Mi ta haya miho cijfers awor y mi sa miho kico tur mi por. Door cu mi por planea miho awor mi no tin hopi stress mas y mi tin mas tempo pa otro cosnan."

Pa mas informacion por tuma contact cuinfo@docopleidingen.com

Tambe por bishita e websitewww.ikleerleren.nl. of wak e filmpje ribahttp://www.youtube.com/watch?v=OuqaB9pJ424&feature=youtu.be



Ban disfruta den famia na lama





PALM BEACH – Diasabra 20 di mei "Adapted Happy Wheels" ta informa nos clientenan local cu nos lo pone nos Amphibian Wheel Chair na e beach entre Warda di Polis na Palm Beach y RIU Hotel. Esaki ta pa duna oportunidad na tur cu kier trece nan familiar cu limitacionnan fisico y cu lo ta interesa pa disfruta uzando nos stoel di lama. Cuminsando 8or di mainta, nos lo duna e servicio segun yegada, reservacion y cantidad di stoel disponibel.

Reserva awor na adaptedhappywheels@gmail.com, of yama na 295-6004787 despues di 4or.

Advertorial:

Walk & Run 2017" di Aruba Bank ta priminti di bira un bes mas un "Sold Out" event den tempo record

ORANJESTAD - Aruba Bank ta masha contento di anuncia cu e aña aki atrobe lo organisa su caminata y coremento, conoci como nan evento di "Walk & Run", cu ta cuminsa dialuna 29 di mei, y sigui diamars 30, diaranson 31, y ta culmina diahuebs 1 di juni, 2017 den 4 diferente districto. E slogan di e aña aki ta "Relaxed or Competitive Mode?".

"Relaxed or Competitive Mode" ta indica, cu no ta importa si bo ta cana of core, si bo ta participa den un relaxed of competitive mode, e evento aki ta pa bo join y have fun. Ademas, Aruba Bank conhuntamente cu DJ 101, a crea un playlist pa gusto di tur "mode" di e participante!



Download e App di Aruba Bank Walk & Run 2017, obtenibel pa iPhone y Android. Ademas di esaki e App ta uno unico y prome na Aruba den su categoria caminda cu participantenan por comparti via "Social Sharing" nan resultado "LIVE" riba social media, sigui noticia y informacion di e Walk & Run como tambe disfruta di e numeroso playlistnan cu tin obtenibel ariba e "tool" innovativo aki, y hopi mas.

Algun aspecto nobo cu lo introduci e aña aki pa reduci e trafico riba caminda ta servicio di shuttle bus (orario y rutanan lo wordo publica via nos FB page y App). E evento e aña aki lo ta "Plastic Free", esaki den cuadro di Aruba Bank su Green Wave efforts pa sostene nos medio ambiente. Pa yuda cu esaki nos ta bay regala tur participante un water bottle, shirt, re-usable string bag, ear buds (limita na e prome 500 participante), y e BIB cu Chip. Durante e evento lo no parti beker di plastic ni tampoco boli, pues, corda trece bo water bottle y refill esaki na e start, waterpost y finish. Tambe un elemento nobo cu lo tin e aña aki ta cu por participa cu Team di 5 participante. E tempo di e miho 4 participantenan, lo conta hunto como team-effort, y na final, e 3 team nan cu miho tempo lo sali ganado. Tuma nota cu si ta participa como grupo, participacion como individual lo no ta valido.



Aruba Bank ta masha contento cu ta 13 aña caba cu ta organisa e evento cu ta promove salud, conhuntamente cu IBISA, y cu a bira un parti esencial di nan programa comunitario anual. Ta importante pa menciona tambe cu Subway un biaha mas ta uni na e evento, presentando su opcionnan saludabel di cuminda. Nan tambe ta sostene e tema, e iniciativa y sigur tambe representando bida saludabel.

Aruba Bank hunto cu partnernan IBISA y Cuerpo Policial Aruba a delibera y scoge e cuatro (4) rutanan. E prome dia lo sali y termina na e sucursal di Aruba Bank na San Nicolas, e di 2 dia lo sali y termina na Compleho Deportivo na Santa Cruz, e di 3 dia lo sali for di Aruba Bank Paradera Drive Thru Center, y 4 dia lo cuminsa na Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Siguridad ta hopi importante, mirando e cantidad di hende cu ta participa. Conhuntamente cu Polis y grupo di boluntarionan lo yuda pa garantisa siguridad maximo riba e rutanan. Tambe nos e evento lo conta cu asistencia di Rode Kruis.

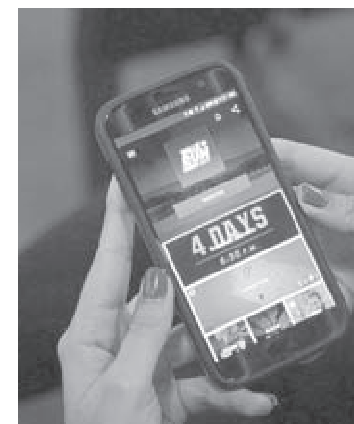
Registracion ta habri desde diamars 16 di mei via walk-and-run.arubabank.com. Registracion ta individual. Bo por registra pa cana, pa coredo of cana/core (indicando cu bo ta core pero mas tanto pa train y recrea, no necesariamente pa competi).

Ta conseha tur hende pa asina registra, paga mesora, pa asina garantisa bo luga (T-shirt sleevless ta limita). E aña aki por paga online via Aruba Bank Online y Aruba Bank App, den e Address Book por scoge "Aruba Bank Walk & Run 2017". Esaki ta solamente pa clientenan di Aruba Bank. Otro participantenan cu no tin Aruba Bank Online of Aruba Bank App, por paga na IBISA su oficina na Frankrijkstraat of San Nicolas, uzando e mash-in di swipe di Aruba Bank. Inscripcion y partimento di size di T-shirt ta bay a base di "first come first serve". IBISA su orario ta di 8'or di mainta pa 4'or di atardi, y diaranson y diahuebs 17 respectivamente 18 di mei, su portanan lo keda habri te 7'or di anochi pa asina facilita e participante.Tur participante ta ricibi 1 dri-fit T-shirt, 1 re-usable water bottle (please trece esaki cu bo pa uza durante evento), 1 re-usable string bag, 1 BIB cu Chip. Ta corda tur hende pa registra na tempo pa evita cu na ultimo momento ta busca luga pa participa, ora cu tur cupo ta yen caba.

Sigui Aruba Bank ariba Facebook, y tambe download e App di Aruba Bank Walk & Run, pa keda informa cu tur detayenan di e gran evento anual aki, Aruba Bank Walk & Run 2017.

Prize money policy:

*Pa ricibi e premio di placa cash e participante ganado di e Walk & Run 2017 mester ta registra como residente di Aruba.



Francis Odor ta un enfermero ehemplar



ORANJESTAD - E luna aki a eligi Francis Odor, enfermero na ICU esta "Intensive Care Unit" como empleado di luna. Durante Siman di Enfermeria director di cuido na Dr. Horacio E. Oduber Hospital, sr. Ezzard Cilié tabatin e honor di entreg'e su certificado.

"Nos ta hopi contento, pasobra Francis Odor ta un nurse cu ta traha masha duro. E ta motiva tur su coleganan, e ta yuda, y e ta duna les ", asina Zorgmanager di ICU, sr. Gino Paskel a remarca. Francis Odor ta forma parti di e comision di CPR di Hospital y e ta hopi activo den e grupo BHV (bedrijfshulpverlener) di Hospital. Riba e piso mes tur hende ta hay'e amabel, un bon colega y e ta haci su trabou hopi bon y profesional. E ta trece trankilidad den momentonan di crisis y p'esey e ta un colega masha aprecia.

Francis ta den servicio di Hospital desde augustus 2002, pues lo celebra su 15 aña di aniversario e aña aki. El a desaroya su mes di enfermero general pa un enfermero specialisa den ICU. Un enfermero cu ta confiabel, digno y bon prepara. Francis tin un pasion grandi pa su trabou y hasta ta comparti su conocemento door di duna les den BLS (Basic Life Support) y ACLS (Advanced Cardiac Life Support).

Francis Odor no tabata sa cu el a sali e empleado di luna y esaki tabata un sorpresa pe. "E tabata un sorpresa y mi no a sper'e. Net nan a pidi mi pa bay duna les y na mi yegada mi a mira batayon di hende hunto bisando cu mi ta empleado di luna", Francis Odor a remarca. E ta haya esaki algo great y e ta honra pa ta e empleado di luna.
"Mi ta kere cu awendia tin posibilidad di sigui studia na Aruba mes pa loke ta medicina. E posibilidad ta amplio", Francis Odor a remarca. "Prome cu dicidi di bay studia afo, ta bon pa mira e posibilidad pa studia aki na Aruba unda cu tin un bon hospital, ekipa cu hopi material y ekiponan moderno".

Francis a demostra di tin un pasion grandi pa su trabou y a ricibi e reconocimento aki bon mereci, masha pabien!









